LED Moving Message Sign

Instruction manual

(NL) **LED-paneel voor bewegende berichten**
Handleiding

(FR) **Panneau d'affichage DEL de message mobile**
Mode d'emploi

(DE) **Scrollende LED-Anzeige**
Bedienungsanleitung

(IT) **Insegna a LED per messaggi luminosi**
Manuale di istruzioni

(ES) **LED de Señal de Mensaje Móvil**
Manual de instrucciones

(PT) **Sinal de Mensagem Móvel LED**
Manual de instruções

(S) **LED-skylt med rullande meddelande**
Bruksanvisning

(DK) **LED-skilt med rulletekst**
Instruktionsvejledning

(N) **LED-skilt**
Brukerhåndbok

(FIN) **Liikkuvan viestin LED-näyttö**
Ohjekirja

Model · Modèle · Modell · Modello · Modelo · Malli:
Y951

(UK) Table of Contents

Safety Tips 1
Introduction 1
Pack Contents 1
Technical Specifications 1
Installation 2
    Mounting on Glass 2
Electrical Wiring 2
Cleaning, Care and Maintenance 2
Operation 3
    The Remote Control 3
    Create Message 4
    Play Message 4
    Program Message Sequence 4
    Adjust Display Speed 5
    Adjust Display Brightness 5
Troubleshooting 5
Compliance 5

(NL) Inhoudsopgave

Veiligheidstips 6
Inleiding 6
Verpakkingsinhoud 6
Technische specificaties 6
Installatie 7
    Montage op glas 7
Elektrische bedrading 7
Reiniging, zorg & onderhoud 7
Bediening 8
    De afstandsbediening 8
    Bericht maken 9
    Bericht afspelen 9
    Berichtensequentie programmeren 9
    Displaysnelheid instellen 10
    Displayhelderheid instellen 10
Oplossen van problemen 10
Productconformiteit 10

(FR) Sommaire

Conseils de sécurité 11
Introduction 11
Contenu de l'emballage 11
Spécifications techniques 11
Installation 12
    Montage sur du verre 12
Raccordement électrique 12
Nettoyage, entretien et maintenance 12
Utilisation 13
    Télécommande 13
    Pour créer un message 14
    Pour afficher un message 14
    Programmation de la séquence des messages 14
    Pour ajuster la vitesse de l'affichage 15
    Pour ajuster la luminosité de l'affichage 15
Dépannage 15
Conformité 15

DE Inhalt

Sicherheitshinweise 16
Einführung 16
Lieferumfang 16
Technische Spezifikationen 16
Montage 17
    Befestigung an einer Glasfläche 17
Elektroanschlüsse 17
Reinigung, Pflege und Wartung 17
Betrieb 18
    Die Fernbedienung 18
    Mitteilung erstellen 19
    Mitteilung abspielen 19
    Mitteilungsfolge einprogrammieren 19
    Anzeigegeschwindigkeit regulieren 20
    Anzeigehelligkeit regulieren 20
Störungssuche 20
Konformität 20

IT Indice

Suggerimenti per la sicurezza 21
Introduzione 21
Contenuto della confezione 21
Specifiche tecniche 21
Montagfio 22
    Montaggio su vetro 22
Cablaggi elettrici 22
Pulizia e manutenzione 22
Funzionamento 23
    Telecomando 23
    Creazione di un messaggio 24
    Riproduzione del messaggio 24
    Programmazione della sequenza di messaggi 24
    Regolazione della velocità del display 25
    Regolazione della luminosità del display 25
Risoluzione dei problemi 25
Conformità 25

ES Índice

Consejos de Seguridad 26
Introducción 26
Contenido del Conjunto 26
Especificaciones Técnicas 26
Instalación 27
    Montaje en un Cristal 27
Cableado Eléctrico 27
Limpieza, Cuidado y Mantenimiento 27
Funcionamiento 28
    Control Remoto 28
    Crear Mensaje 29
    Reproducir un Mensaje 29
    Programar la Secuencia de Mensajes 29
    Ajustar la Velocidad de Visualización 30
    Ajustar el Brillo de Visualización 30
Resolución de problemas 30
Cumplimiento 30

(PT) Índice

Conselhos de segurança 31
Introdução 31
Conteúdo da embalagem 31
Especificações técnicas 31
Instalação 32
    Montagem numa superfície em vidro 32
Cablagem eléctrica 32
Limpeza, cuidados & manutenção 32
Funcionamento 33
    O Controlo Remoto 33
    Criar Mensagem 34
    Mostrar Mensagem 34
    Programar sequência de mensagens 34
    Ajustar Velocidade de Visualização 35
    Ajustar o Brilho do Visor 35
Resolução de problemas 35
Conformidade 35

(S) Innehållsförteckning

Säkerhetsråd 36
Inledning 36
Förpackningsinnehåll 36
Tekniska specifikationer 36
Installation 37
    Montera på glas 37
Elektriska kablar 37
Rengöring, omvårdnad och underhåll 37
Drift 38
    Fjärrkontroll 38
    Skriva ett meddelande 39
    Spela ett meddelande 39
    Programmera meddelandesekvensen 39
    Justera visningshastigheten 40
    Justera ljusstyrkan 40
Felsökning 40
Tillmötesgående. 40

(DK) Indholdsfortegnelse

Sikkerhedstips 41
Introduktion 41
Emballagens indhold 41
Tekniske specifikationer 41
Samling 42
    Montering på glass 42
I-kabler 42
Regnøring, pleje og vedligeholdelse 42
Brug 43
    The Remote Control 43
    Indtastning af meddelelse 44
    Afspil meddelelsen 44
    Programmering af meddelelsernes rækkefølge 44
    Justér displayets hastighed 45
    Justér displayets lysstyrke 45
Fejlfinding 45
Overensstemmelseserklæring. 45

(N) Innhold

Sikkerhetstips 46
Innledning 46
Pakkeinnhold 46
Tekniske spesifikasjoner 46
Installasjon 47
    Montere på glass 47
Elektrisk tilkopling 47
Rengjøring, stell og vedlikehold 47
    Bruk 48
    Fjernkontrollen 48
    Skape melding 49
    Spille melding 49
    Rekkefølge på programmelding 49
    Justere visningshastighet 50
    Justere lysstyrke på visning 50
Feilsøking 50
Samsvar 50

(FIN) Sisällysluettelo

Turvallisuusvihjeitä 51
Johdanto 51
Pakkauksen sisältö 51
Tekniset tiedot 51
Asennus 52
    Kiinnitys lasiin 52
Sähköjohdot 52
Puhdistus, hoito & huolto 52
    Käyttö 53
    Kaukosäädin 53
    Viestin luominen 54
    Viestin toisto 54
    Viestisarjan ohjelmointi 54
    Näytön nopeuden säätäminen 55
    Näytön kirkkauden säätäminen 55
Vianetsintä 55
Vaatimustenmukaisuus 55

Appendix: Library Messages (English Only) 56

Safety Tips

- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
    - Health and Safety at Work Legislation
    - BS EN Codes of Practice
    - Fire Precautions
    - IEE Wiring Regulations
    - Building Regulations
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance before cleaning.
- DO NOT cover or block the endcaps, this can cause overheating.
- Never use near flammable objects.
- For INDOOR use only.
- Keep all packaging away from children.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your product.

Pack Contents

The following is included:

- LED Moving sign
- Remote control
- 2 x AAA batteries
- Mains AC adaptor power lead
- 12v DC power lead (for car cigarette lighters)
- Adhesive pads
- Instruction manual

Should you find any damage as a result of transit, please contact your dealer immediately.

Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Dimensions (h x w x d)	Weight
Y951	230V 50Hz	230W	1A	75 x 430 x 65 mm	1.6kg

Installation

Note: Ensure the mounting substrate can support the weight of the appliance, where applicable. If in doubt seek professional advice or assistance.

1. Remove all packaging and protective film from the appliance.
2. Position in a suitable location.
3. Connect the appliance to mains power or a car cigarette lighter.

WARNING: Never attempt to operate the appliance when in control of a vehicle.

Mounting on Glass

1. Clean the glass surface, ensuring it is free from dust and dirt.
2. Remove the backing from one side of the adhesive pads.
3. Fix to the feet of the appliance.
4. Remove the rest of the backing from the pads.
5. Attach to the glass surface.

Note: Ensure that the appliance is correctly located as the adhesive pads cannot be reused.

6. Rotate the display to the required angle for displaying messages.

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 3 amp fuse as standard.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed, using a dedicated earthing circuit.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

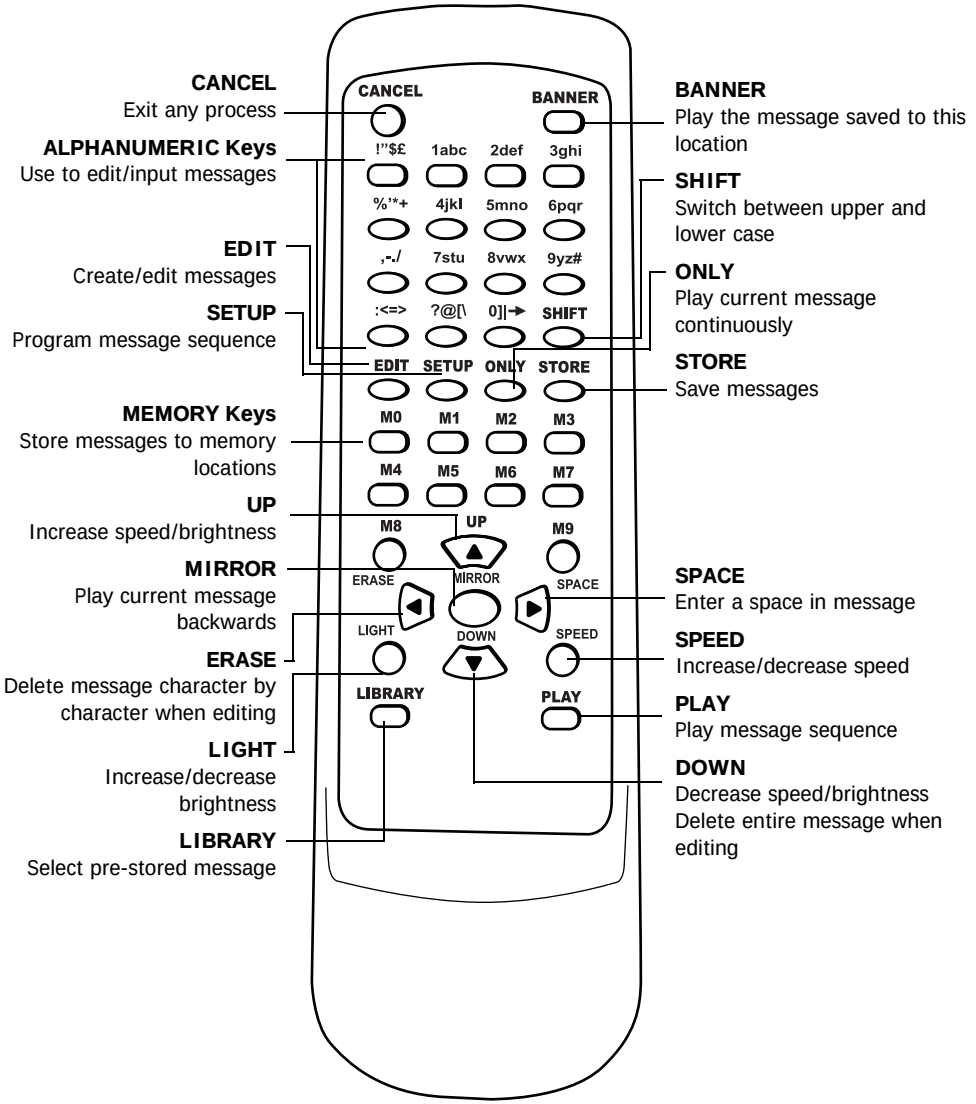
Cleaning, Care and Maintenance

- Always switch off the power and disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
- Clean exterior with a damp cloth.

Operation

The Remote Control

1. Remove the battery cover from the rear of the control.
2. Insert 2 x AAA batteries and replace the cover.



CANCEL
Exit any process

ALPHANUMERIC Keys
Use to edit/input messages

EDIT
Create/edit messages

SETUP
Program message sequence

MEMORY Keys
Store messages to memory locations

UP
Increase speed/brightness

MIRROR
Play current message backwards

ERASE
Delete message character by character when editing

LIGHT
Increase/decrease brightness

LIBRARY
Select pre-stored message

BANNER
Play the message saved to this location

SHIFT
Switch between upper and lower case

ONLY
Play current message continuously

STORE
Save messages

SPACE
Enter a space in message

SPEED
Increase/decrease speed

PLAY
Play message sequence

DOWN
Decrease speed/brightness
Delete entire message when editing

Create Message

1. Press the EDIT button.

Note: The last message will be displayed. Press the DOWN button to delete the entire message or the ERASE button to delete character by character.

2. Enter the message using the alphanumeric keys on the remote:
    - Press key repeatedly to advance through the characters on the key
    - Leave 1 second between key presses to use the same key again
    - Press the SPACE button to insert a space
    - Press the SHIFT button to change case
    - Press the LIBRARY button followed by the library number to insert a pre-programmed word/ phrase, (see 'Appendix: Library Messages' for details).

Note: Maximum message length is 80 characters. ALL messages stored in the memory cannot exceed 470 characters.

3. Press the STORE button followed by the desired memory button (M0-M9) to store the message in that memory location. Library locations CANNOT be overwritten.
4. Press the relevant memory button to recall the message and:
   Press the PLAY button to review the message
   OR
   Press the EDIT button to change the message
   OR
   Press ERASE and then DOWN to delete the message
   OR
   Press the STORE button followed by the BANNER button to assign the message to the BANNER button.

Note: Use the ERASE button to scroll back through the message when editing. This does mean that characters are deleted.

Note: This appliance has a filter that prevents the use of certain obscenities, which are displayed as '**' if saved to the memory.**

Play Message

- Press the relevant Memory button (M0 to M9) to play the message stored to it.
- Press the LIBRARY button followed by the library number to play that stored message.
- Press the BANNER button to play the message stored to it.
- Press the ONLY button to play the currently selected message continuously.
- Press the MIRROR button to play the message backwards.

Program Message Sequence

Up to 16 messages from the memory can be played in sequence. To program the sequence:

1. Press the SETUP button followed by ERASE to delete any messages already stored in the sequence.
2. Play the desired messages in the correct order from the memory/library.
3. Press PLAY once to play the sequence once, or twice to play the sequence repeatedly.
4. To save the message sequence press SETUP followed by STORE.
5. To cancel the message sequence press the CANCEL button.

Adjust Display Speed

While the message is playing:

1. Press the SPEED button followed by the UP button (repeatedly) to increase the speed
   OR
   The DOWN button (repeatedly) to decrease the speed.

Adjust Display Brightness

While the message is playing:

1. Press the LIGHT button followed by the UP button (repeatedly) to increase the brightness
   OR
   The DOWN button (repeatedly) to decrease the brightness.

Troubleshooting

If your appliance develops a fault, please check the following table before making a call to the Helpline.

Fault	Probable Cause	Action
The unit is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call agent or qualified technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call agent or qualified technician

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

Parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

These products have been approved to carry the following symbol:

CE

All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission. Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, the right to change specifications without notice is reserved.

Veiligheidstips

- De installatie en eventuele reparaties zijn door een servicetechnicus/vaktechnicus uit te voeren. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
    - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
    - Werkregels
    - Brandpreventie
    - IEE bekabelingsnormen
    - Bouwverordeningen
- Alvorens dit apparaat te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen.
- De eindkappen NIET bedekken of blokkeren, dit kan oververhitting veroorzaken. Nooit gebruiken in de nabijheid van brandbare voorwerpen.
- Uitsluitend voor gebruik BINNENshuis.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw product.

Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgend:

- LED-paneel voor bewegende berichten
- Afstandsbediening
- 2 x AAA batterijen
- Stroomkabel AC-adapter
- 12v DC-stroomkabel (voor de auto-sigarettenaansteker)
- Kleefpads
- Handleiding

Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw dealer.

Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Afmetingen h x b x d mm	Gewicht
Y951	230V 50Hz	230W	1A	75 x 430 x 65	1,6kg

Installatie

Opmerking: zorg dat de gebruikte montageondergrond geschikt is en het gewicht van het apparaat kan dragen, daar waar nodig. Bij twijfel vraag deskundig advies of ondersteuning.

1. Haal het apparaat uit de verpakking en verwijder de beschermfolie.
2. Plaats het apparaat op een geschikte locatie.
3. Sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening of de auto-sigarettenaansteker.

WAARSCHUWING: Bedien het apparaat niet tijdens het autorijden.

Montage op glas

1. Reinig het glasoppervlak zodat deze stof- en vuilvrij is.
2. Haal het ander plaatje van één kant van de kleefpads.
3. Bevestig de kleefpads aan de voetjes van het apparaat.
4. Haal het andere achterplaatje van de kleefpads.
5. Bevestig het geheel aan het glas.

Opmerking: zorg dat het apparaat juist geplaatst wordt aangezien de kleefpads niet opnieuw kunnen worden gebruikt.

6. Draai het display in de juiste richting voor de weergave van meldingen.

Elektrische bedrading

Men dient de steker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard met behulp van een adequaat aardingscircuit.

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

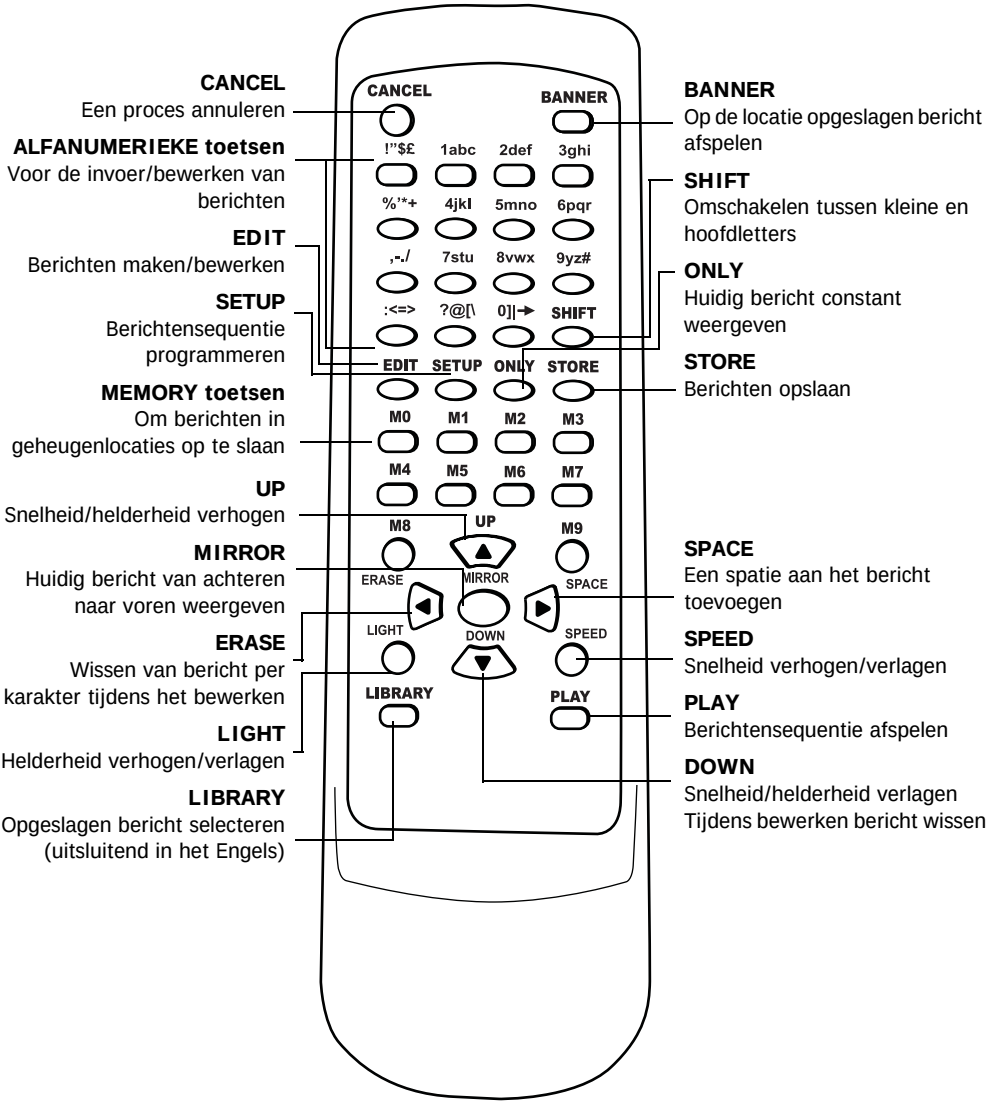
Reiniging, zorg & onderhoud

- Alvorens het apparaat te reinigen dient men het apparaat en de stroomvoorziening uit te schakelen.
- Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek.

Bediening

De afstandsbediening

1. Haal de deksel van het batterijcompartiment aan de achterzijde van de afstandsbediening.
2. Plaats de 2 x AAA batterijen in het compartiment en vervolgens opnieuw de deksel.



Bericht maken

1. Druk op de EDIT-knop.

Opmerking: het laatste bericht wordt weergegeven. Druk op de DOWN-knop om het volledige bericht te wissen of op de ERASE-knop om karakter voor karakter te wissen.

2. Voer met de alfanumerieke toetsen van de afstandsbediening het bericht in:
   - druk herhaaldelijk de toets in om door de karakters te bladeren
   - Wacht 1 seconde tussen toetsdrukken om dezelfde toets opnieuw te gebruiken
   - Druk op de SPACE-knop om een spatie in te voegen
   - Druk de SHIFT-knop in om van lettergrootte te veranderen
   - Druk op de LIBRARY-knop gevolgd door het Library-nummer om een voorgeprogrammeerd Engels woord of Engelse zin in te voegen, (zie 'Bijlage: Library-berichten' voor meer details).

Opmerking: de maximale berichtlengte bedraagt is 80 karakters. ALLE berichten samen opgeslagen in het geheugen mogen niet meer dan 470 karakters bedragen.

3. Druk op de STORE-knop gevolgd door de gewenste geheugenknop (M0-M9) om het bericht op deze geheugenlocatie op te slaan. Library-locaties kunnen NIET worden overgeschreven.
4. Druk de relevante geheugenknop in om het bericht op te roepen en:
5. druk op de PLAY-knop om het bericht te zien
   OF
   druk op de EDIT-knop om het bericht te wijzigen
   OF
   druk de ERASE- en vervolgens de DOWN-knop in om het bericht te wissen
   OF
   druk op de STORE-knop gevolgd door de BANNER-knop om het bericht aan de BANNER-knop toe te wijzen.

Opmerking: gebruik de ERASE-knop om tijdens het bewerken van achteren naar voren door het bericht te bladeren. Dit betekent dat de karakters worden gewist.

Opmerking: Dit apparaat is uitgerust met een filter ter voorkoming dat bepaalde grove taal wordt gebruikt en die indien worden opgeslagen in het geheugen vervangen worden door '**'**

Bericht afspelen

- Druk de relevante Memory-knop (M0 tot M9) in om het opgeslagen bericht af te spelen.
- Druk de LIBRARY-knop in gevolgd door het Library-nummer om dat opgeslagen bericht af te spelen (uitsluitend in het Engels).
- Druk de BANNER-knop in om het desbetreffende opgeslagen bericht af te spelen.
- Druk de ONLY-knop in om het actueel geselecteerde bericht constant weer te geven.
- Druk op de MIRROR-knop om het bericht van achteren naar voren af te spelen.

Berichtensequentie programmeren

Opeenvolgend kunnen maximaal 16 berichten vanuit het geheugen worden afgespeeld. Om een sequentie te programmeren:

1. drukt u op de SETUP-knop gevolgd door ERASE-knop om reeds opgeslagen berichten in volgorde te wissen.
2. Speel de gewenste berichten in de juiste volgorde af vanuit de Memory/Library.
3. Druk één keer op de PLAY-toets om de sequentie één keer af te spelen of twee keer om de sequentie constant af te spelen.
4. Om de berichtensequentie op te slaan drukt u op SETUP en vervolgens op STORE.
5. Om de berichtensequentie te annuleren, druk op de CANCEL-knop.

Displaysnelheid instellen

Terwijl het bericht wordt afgespeeld:

1. drukt u op de SPEED-knop gevolgd door de UP-knop (herhaaldelijk) om de snelheid te verhogen
   OF
   druk op de DOWN-knop (herhaaldelijk) om de snelheid te verlagen.

Displayhelderheid instellen

Terwijl het bericht wordt afgespeeld:

1. drukt u op de LIGHT-knop gevolgd door de UP-knop (herhaaldelijk) om de helderheid te verhogen
   OF
   druk op de DOWN-knop (herhaaldelijk) om de helderheid te verlagen.

Oplossen van problemen

Indien er een storing aan het apparaat optreedt, dient u de onderstaande tabel te raadplegen alvorens de hulplijn te bellen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Steker en kabel zijn beschadigd	Laat een technicus of een vaktechnicus komen
	De zekering in de steker is gesprongen	Vervang de zekering in de steker
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Storing interne bedrading	Laat een technicus of een vaktechnicus komen

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.

De onderdelen van BUFFALO producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

BUFFALO producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om zonder voorafgaande geschreven goedkeuring deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen.
Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behouden wij het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Conseils de sécurité

- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
    - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
    - codes de bonnes pratiques BS EN ;
    - précautions contre le risque d'incendie ;
    - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
    - règlements sur la construction.
- Veillez à toujours éteindre l'appareil et à le débrancher de la prise d'alimentation secteur avant de le nettoyer.
- NE PAS recouvrir ou bloquer les embouts pour éviter la surchauffe.
- N'utilisez jamais le désinsectiseur près d'objets inflammables.
- Cet appareil est réservé exclusivement à une utilisation A L'INTERIEUR.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.
- Si le cordon d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié agréé afin d'éviter tout danger.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce manuel. L'entretien et l'utilisation appropriés de cet appareil vous permettront de tirer le meilleur de votre produit .

Contenu de l'emballage

Eléments fournis de série :

- Panneau d'affichage DEL mobile
- Télécommande
- 2 piles AAA
- Câble secteur avec adaptateur CA
- Câble d'alimentation 12v DC (pour les allume-cigares de voitures)
- Coussins adhésifs
- Manuel de fonctionnement

Si des dégâts quelconques sont survenus lors du transit, veuillez immédiatement contacter votre revendeur.

Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Dimensions h x l x l mm	Poids
Y951	230V 50Hz	230W	1A	75 x 430 x 65	1,6kg

Installation

Remarque : le cas échéant, veiller à ce que la structure de montage puisse supporter le poids de l'appareil. Dans le doute, demander l'avis ou l'assistance d'un professionnel.

1. Retirer tout l'emballage et le film de protection de sur l'appareil.
2. Placer l'appareil dans un endroit approprié.
3. Brancher l'appareil à l'alimentation de secteur ou à un allume-cigare de voiture.

AVERTISSEMENT : Ne jamais essayer de faire fonctionner l'appareil en étant au volant d'un véhicule.

Montage sur du verre

1. Nettoyer la surface de verre, veiller à ce qu'elle soit sans poussières et saletés.
2. Retirer le papier de protection sur un côté des coussins adhésifs.
3. Fixer aux pieds de l'appareil.
4. Retirer le reste des papiers de protection des coussins.
5. Fixer sur la surface de verre.

Remarque : veiller à ce que l'appareil soit correctement positionné, les coussins adhésifs ne pouvant pas être réutilisés.

6. Faire tourner l'affichage à l'angle voulu pour présenter les messages.

Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être raccordé à la terre, par le biais d'un circuit de mise à la terre dédié.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

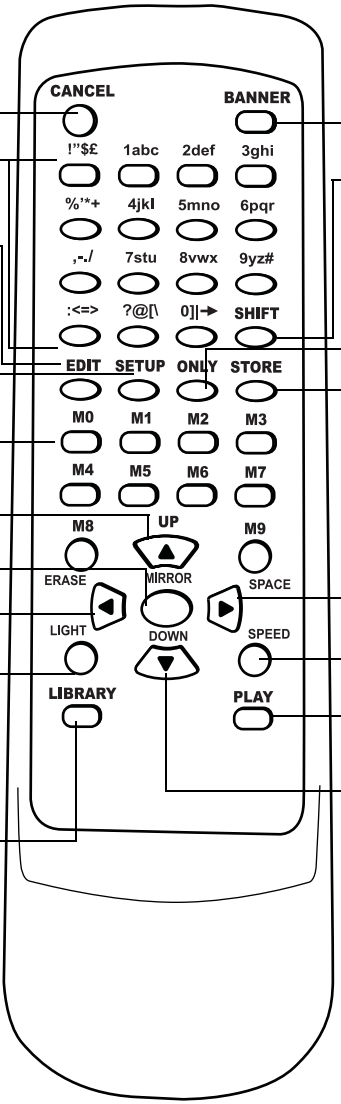
Nettoyage, entretien et maintenance

- N'oubliez jamais d'éteindre l'appareil et d'en débrancher le cordon d'alimentation avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un torchon humide.

Utilisation

Télécommande

1. Retirer le couvercle du compartiment à piles à l'arrière de la télécommande.
2. Insérer 2 piles AAA et remettre le couvercle.



ANNULER
Pour abandonner toute procédure

Touches ALPHANUMÉRIQUES
À utiliser pour éditer/saisir les messages

ÉDITER
Pour créer/éditer des messages

RÉGLAGE
Pour la programmation de la séquence de messages

Touches de MÉMOIRE
Pour stocker des messages dans des emplacements de mémoire

AUGMENTER
Pour augmenter la vitesse/luminosité

MIROIR
Pour faire passer le message actuel à l'envers

EFFACER
Pour effacer un message à l'édition, caractère par caractère

LUMIÈRE
Pour augmenter/diminuer la luminosité

BIBLIOTHÈQUE
Pour sélectionner un message préstocké
(en anglais seulement)

BANNIÈRE
Pour faire passer le message sauvegardé à cet emplacement

MAJUSCULE
Pour basculer entre les majuscules et minuscules

UNIQUEMENT
Pour faire passer le message actuel en continu

STOCKER
Pour sauvegarder les messages

ESPACE
Pour saisir un espace dans un message

VITESSE
Pour augmenter/diminuer la vitesse

AFFICHER
Pour afficher la séquence de messages

DIMINUER
Pour diminuer la vitesse/ luminosité
Pour effacer tout un message à l'édition

Pour créer un message

1. Appuyer sur le bouton EDITER.

Remarque : le dernier message s'affichera. Appuyer sur le bouton DIMINUER pour effacer tout le message ou sur le bouton EFFACER pour l'effacer un caractère à la fois.

Saisir le message en utilisant les touches alphanumériques de la télécommande :

- Appuyer de façon répétée sur la touche pour sélectionner entre les caractères de la touche.
- Patienter 1 seconde entre deux pressions de la touche pour utiliser deux fois la même touche.
- Appuyer sur le bouton ESPACE pour insérer un espace.
- Appuyer sur le bouton MAJUSCULE pour changer de casse.
- Appuyer sur le bouton BIBLIOTHÈQUE puis sur le numéro de bibliothèque pour insérer un mot ou une expression en anglais préprogrammée, (cf. " Annexe : Messages de la bibliothèque " pour plus de détails).

Remarque : la longueur maximale du message est de 80 caractères. Les messages stockés en mémoire ne peuvent pas dépasser 470 caractères dans leur totalité.

2. Appuyer sur le bouton STOCKER puis sur le bouton de la mémoire souhaitée (M0-M9) pour stocker le message dans cet emplacement de mémoire. Il est IMPOSSIBLE d'écraser les emplacements de la bibliothèque.
3. Appuyer sur le bouton de mémoire correspondant pour rappeler le message puis :
   appuyer sur le bouton AFFICHER pour visualiser le message
   OU
   appuyer sur le bouton ÉDITER pour modifier le message
   OU
   appuyer sur le bouton EFFACER puis sur le bouton DIMINUER pour effacer le message
   OU
   appuyer sur le bouton STOCKER puis sur le bouton BANNIÈRE pour affecter le message au bouton BANNIÈRE.

Remarque : utiliser le bouton EFFACER pour faire défiler le message à l'édition. Cela ne signifie pas que des caractères sont effacés.

Remarque : cet appareil contient un filtre pour éviter l'utilisation de certaines obscénités qui s'afficheront comme '**' si elles sont sauvegardées dans la mémoire.**

Pour afficher un message

- Appuyer sur le bouton de mémoire correspondant (M0 à M9) pour afficher le message stocké là.
- Appuyer sur le bouton BIBLIOTHÈQUE puis sur le numéro de bibliothèque pour afficher ce message stocké (en anglais seulement).
- Appuyer sur le bouton BANNIÈRE pour afficher le message stocké là.
- Appuyer sur le bouton UNIQUEMENT pour afficher en continu le message actuellement sélectionné.
- Appuyer sur le bouton MIROIR pour afficher le message à l'envers.

Programmation de la séquence des messages

Il est possible de faire passer une séquence de jusqu'à 16 messages en mémoire. Pour programmer la séquence :

1. Appuyer sur le bouton RÉGLAGE puis sur EFFACER pour effacer tout message déjà stocké dans la séquence.
2. Afficher les messages souhaités dans l'ordre correct à partir de la mémoire/bibliothèque.
3. Appuyer sur AFFICHER une fois pour faire passer la séquence une fois ou deux fois pour que la séquence passe de façon répétée.
4. Pour sauvegarder la séquence de messages, appuyer sur RÉGLAGE puis sur STOCKER.
5. Pour annuler la séquence de messages, appuyer sur le bouton ANNULER.

Pour ajuster la vitesse de l'affichage

Pendant que le message s'affiche :

1. Appuyer sur le bouton VITESSE puis sur le bouton AUGMENTER (de façon répétée) pour augmenter la vitesse
   OU
   Le bouton DIMINUER (de façon répétée) pour diminuer la vitesse.

Pour ajuster la luminosité de l'affichage

Pendant que le message s'affiche :

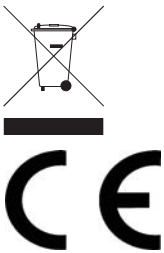
1. Appuyer sur le bouton LUMIÈRE puis sur le bouton AUGMENTER (de façon répétée) pour augmenter la luminosité
   OU
   Le bouton DIMINUER (de façon répétée) pour diminuer la luminosité.

Dépannage

Si votre appareil tombe en panne, procédez aux vérifications suivantes avant d'appeler notre service d'assistance téléphonique.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La prise et le cordon sont endommagés	Appeler un agent ou technicien qualifié
	Alimentation	Vérifier l'alimentation
	Problème de branchement interne	Appeler un agent ou technicien qualifié

Conformité



Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales. Les produits ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :

Tous droits réservés. Aucune partie de ces instructions ne peut être reproduite ou transmise sous quelque forme et par quelque méthode que ce soit, à savoir, électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre, sans obtenir une autorisation préalable par écrit.
Nous faisons tout notre possible pour assurer que toutes les informations sont correctes au moment de l'impression, toutefois, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications sans notification préalable.

Sicherheitshinweise

- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
    - Arbeitsschutzvorschriften
    - BS EN Verhaltenspraktiken
    - Brandschutzvorschriften
    - IEE-Anschlussvorschriften
    - Bauvorschriften
- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Die Endkappen NICHT abdecken oder blockieren, da dies zu einer Überhitzung führen kann. Niemals in der Nähe entflammbarer Gegenstände verwenden.
- Nur zum Gebrauch IN GEBÄUDEN.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr -Produkt optimale Leistung erzielen.

Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

- Scrollende LED-Anzeige
- Fernbedienung
- 2 AAA-Batterien
- Wechselstrom-Adapterkabel
- 12V Gleichstromkabel (für Zigarettenanzünder)
- Klebepads
- Bedienungsanleitung

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Händler.

Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung	Strom-stärke	Abmessungen h x b x t mm	Gewicht
Y951	230V 50Hz	230W	1A	75 x 430 x 65	1,6kg

Montage

Hinweis: Falls erforderlich darauf achten, dass die Befestigungsfläche das Gewicht des Produkts tragen kann. Im Zweifelsfall einen Fachmann zu Rate ziehen.

1. Die gesamte Verpackung und den Schutzfilm vom Produkt entfernen.
2. An einem geeigneten Ort aufstellen.
3. Die Anzeige an den Netzstrom oder einen Auto-Zigarettenanzünder anschließen.

VORSICHT: Auf keinen Fall versuchen, das Produkt während des Autofahrens zu bedienen.

Befestigung an einer Glasfläche

1. Die Glasfläche reinigen und darauf achten, dass sie frei von Staub und Schmutz ist.
2. Die Backing-Folie von einer Seite der Klebepads abziehen.
3. Die Pads an den Füßen der Anzeige befestigen.
4. Die restliche Backing-Folie von den Pads entfernen.
5. An der Glasfläche befestigen.

Hinweis: Darauf achten, dass das Produkt korrekt positioniert ist, da die Klebepads nicht wiederverwendet werden können.

6. Die Anzeige auf den gewünschten Winkel drehen, um Mitteilungen anzuzeigen.

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Das Gerät muss über eine spezielle Erdleitung geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

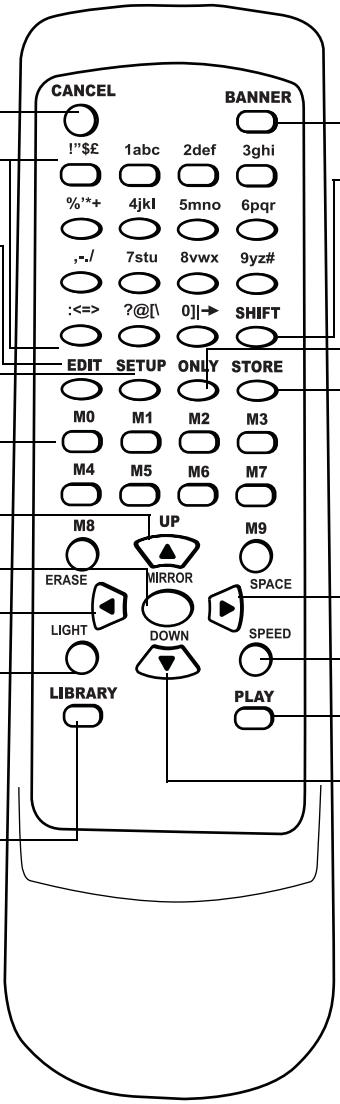
Reinigung, Pflege und Wartung

- Vor der Reinigung stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät außen mit einem feuchten Tuch reinigen.

Betrieb

Die Fernbedienung

1. Die Batterieabdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung entfernen.
2. 2 AAA-Batterien einlegen und die Abdeckung wieder aufsetzen.



ABBRECHEN
Einen Prozess beenden

ALPHANUMERISCHE Tasten
Mitteilungen bearbeiten/ eingeben

BEARBEITEN
Mitteilungen erstellen/ bearbeiten

SETUP
Mitteilungsfolge einprogrammieren

SPEICHER-Tasten
Mitteilungen in Speicherstellen speichern

NACH OBEN
Geschwindigkeit/Helligkeit erhöhen

SPIEGEL
Aktuelle Mitteilung rückwärts abspielen

LÖSCHEN
Mitteilung beim Bearbeiten Buchstabe für Buchstabe löschen

HELLIGKEIT
Helligkeit erhöhen/verringern

ARCHIV
Gespeicherte Mitteilung auswählen (nur Englisch)

BANNER
Die hier gespeicherte Mitteilung spielen

UMSCHALTTASTE
Zwischen Groß- und Kleinschreibung wechseln

NUR
Ständig aktuelle Mitteilung abspielen

SPEICHERN
Mitteilungen speichern

LEERTASTE
Eine Leertaste in eine Mitteilung einfügen

GESCHWINDIGKEIT
Geschwindigkeit regulieren

ABSPIELEN
Mitteilungenfolge abspielen

NACH UNTEN
Geschwindigkeit/Helligkeit reduzieren Gesamte Mitteilung beim Bearbeiten löschen

Mitteilung erstellen

1. Die BEARBEITEN-Taste drücken.

Hinweis: Die letzte Mitteilung wird angezeigt. Mit der NACH UNTEN-Taste die gesamte Mitteilung löschen oder mit der LÖSCHEN-Taste ein Zeichen nach dem anderen löschen.

Die Mitteilung mithilfe der alphanumerischen Tasten auf der Fernbedienung eingeben:

- Taste wiederholt drücken, um die verschiedenen Zeichen auf dieser Taste aufzurufen
- Um die gleiche Taste erneut zu benutzen, 1 Sekunde warten, bevor Sie die Taste erneut drücken.
- Zum Einfügen eines Leerschritts die LEERTASTE drücken
- Zum Wechseln zwischen Groß- und Kleinbuchstaben die UMSCHALTTASTE drücken
- Die ARCHIV-Taste gefolgt von der Archivnummer drücken, um einen vorprogrammierten englischen Begriff einzufügen (ausführliche Informationen finden Sie im "Anhang: Archivmitteilungen").

Hinweis: Die maximale Mitteilungslänge sind 80 Zeichen. Mitteilungen im Speicher dürfen 470 Zeichen NICHT überschreiten.

2. Die SPEICHERN-Taste drücken gefolgt von der gewünschten Speichertaste (M0-M9), um die Mitteilung an dieser Speicherstelle abzulegen. Speicherstellen können NICHT überschrieben werden.
3. Die entsprechende Speichertaste drücken, um die Mitteilung abzurufen und:
   Die ABSPIELEN-Taste drücken, um die Mitteilung zu lesen
   ODER
   Die BEARBEITEN-Taste drücken, um die Mitteilung zu ändern
   ODER
   Erst LÖSCHEN und dann NACH UNTEN drücken, um die Mitteilung zu entfernen
   ODER
   Die SPEICHER-Taste gefolgt von der BANNER-Taste drücken, um die Mitteilung der BANNER-Taste zuzuweisen.

Hinweis: Beim Bearbeiten mit der LÖSCHEN-Taste zurück durch die Mitteilung blättern. Dadurch werden Zeichen gelöscht.

Hinweis: Dieses Produkt ist mit einem Filter versehen, der den Gebrauch bestimmter obszöner Begriffe verhindert. Derartige Begriffe werden, sofern sie gespeichert sind, als "**" dargestellt.**

Mitteilung abspielen

- Die entsprechende Speichertaste (M0 bis M9) drücken, um die unter dieser Taste gespeicherte Mitteilung abzuspielen.
- Die ARCHIV-Taste drücken gefolgt von der Archivnummer, um die entsprechende gespeicherte Mitteilung abzuspielen (nur Englisch).
- Die BANNER-Taste drücken, um die dafür gespeicherte Mitteilung abzuspielen.
- Bei Betätigen der NUR-Taste wird die derzeit gewählte Mitteilung fortlaufend gespielt.
- Die SPIEGEL-Taste drücken, um die Mitteilung rückwärts abzuspielen.

Mitteilungsfolge einprogrammieren

Es können bis zu 16 gespeicherte Mitteilungen in Folge abgespielt werden. Sequenz (Folge) programmieren:

1. Die SETUP-Taste gefolgt von LÖSCHEN drücken, um bereits in der Sequenz gespeicherte Mitteilungen zu entfernen.
2. Die gewünschten Mitteilungen in der korrekten Reihenfolge aus dem Speicher/Archiv abspielen:
3. Bei einmaligem Drücken von ABSPIELEN wird die Sequenz einmal gespielt, bei zweimaligem Drücken mehrmals.
4. Um die Mitteilungssequenz zu speichern, SETUP drücken gefolgt von SPEICHERN.
5. Zum Stornieren der Mitteilungssequenz ABBRECHEN drücken.

Anzeigegeschwindigkeit regulieren

Während die Mitteilung eingeblendet wird:

1. Die GESCHWINDIGKEITS-Taste gefolgt von der NACH OBEN-Taste drücken (wiederholt), um die Geschwindigkeit zu erhöhen
   ODER
   Die NACH UNTEN-Taste (wiederholt) drücken, um die Geschwindigkeit zu reduzieren.

Anzeigehelligkeit regulieren

Während die Mitteilung eingeblendet wird:

1. Die BELEUCHTUNGS-Taste gefolgt von der NACH OBEN-Taste drücken (wiederholt), um die Helligkeit zu erhöhen
   ODER
   Die NACH UNTEN-Taste (wiederholt) drücken, um die Helligkeit zu reduzieren.

Störungssuche

Sollte Ihr Saftdispenser defekt sein, prüfen Sie bitte zunächst folgende Punkte, bevor Sie sich an die Helpline wenden.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Vertreter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stecker einsetzen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Interner Vernetzungsfehler	Vertreter oder qualifizierten Techniker anrufen

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.

Alle Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten. Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:

CE

Alle Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung darf kein Teil dieser Anleitungen in jeglicher Form - sie es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnung oder anderweitig - vervielfältigt oder übertragen werden. Es wurde alles getan, um sicherzustellen, dass alle Einzelheiten zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt sind; wir behalten uns jedoch das Recht vor, unangekündigte Änderungen vorzunehmen.

Suggerimenti per la sicurezza

- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
    - Normativa antinfortunistica sul lavoro
    - Linee guida BS EN
    - Precauzioni antincendio
    - Normativa IEE sui circuiti elettrici
    - Norme di installazione
- Spegnere e disconnettere l'alimentazione prima di pulire l'apparecchio.
- NON coprire od ostruire i tappi di sicurezza perché questo può causare un surriscaldamento.Non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità di oggetti infiammabili.
- Per esclusivo uso in AMBIENTI CHIUSI.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se risulta danneggiato, il cavo dell'alimentazione deve essere sostituito da un tecnico qualificato raccomandato per evitare ogni rischio.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto .

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- Insegna mobile a LED
- Telecomando
- 2 batterie AAA
- Cavo di alimentazione per adattatore CA
- Cavo di alimentazione CC da 12v (per accendisigari da autovetture)
- Tamponi adesivi
- Libretto di istruzioni

Qualora vengano riscontrati danni da trasporto, contattare immediatamente il proprio rivenditore.

Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazio	Corrente	Dimensioni h x l x p mm	Peso
Y951	230V 50Hz	230W	1A	75 x 430 x 65	1,6kg

Montagfio

Nota: Assicurarsi che la base di appoggio possa sostenere il peso dell'apparecchio, ove applicabile. In caso di dubbio, richiedere assistenza o consulenza qualificata.

1. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio e la pellicola protettiva dall'apparecchio.
2. Collocare l'apparecchio in una posizione idonea.
3. Collegare l'apparecchio alla presa dell'alimentazione o a un accendisigari da autovettura.

ATTENZIONE: Non cercare mai di azionare l'apparecchio mentre si è alla guida di un veicolo.

Montaggio su vetro

1. Pulire la superficie in vetro, assicurandosi che sia libera da polvere e sporco.
2. Rimuovere l'involucro protettivo da un lato dei tamponi adesivi.
3. Fissare ai piedi dell'apparecchio.
4. Rimuovere il resto dell'involucro protettivo dai tamponi.
5. Fissare alla superficie in vetro.

Nota: Accertarsi che l'apparecchio sia posizionato correttamente perché i tamponi adesivi non possono essere riutilizzati.

6. Ruotare il display fino a raggiungere l'angolazione desiderata per visualizzare i messaggi.

Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

L'apparecchio deve avere un circuito dedicato di messa a terra.

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

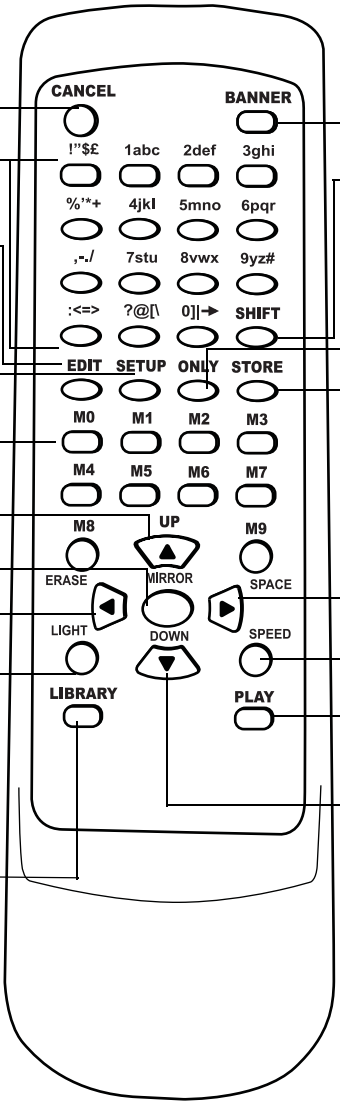
Pulizia e manutenzione

- Prima di eseguire la pulizia, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione.
- Pulire la superficie esterna dell'apparecchio utilizzando un panno inumidito.

Funzionamento

Telecomando

1. Rimuovere il coperchio delle batterie dal retro del telecomando.
2. Inserire 2 batterie AAA e rimettere il coperchio.



CANCEL (Annulla)
Utilizzare per uscire da qualunque procedura

Tasti ALFANUMERICI
Utilizzare per modificare/ digitare messaggi

EDIT (Modifica)
Utilizzare per creare/ modificare messaggi

SETUP (Imposta)
Utilizzare per programmare la sequenza di messaggi

Tasti MEMORY (Memoria)
Utilizzare per archiviare messaggi in sezioni di memoria

UP (Su)
Utilizzare per aumentare la velocità/luminosità

MIRROR (Speculare)
Utilizzare per riprodurre il messaggio corrente a ritroso

ERASE (Cancella)
Utilizzare per eliminare il messaggio carattere per carattere durante la modifica

LIGHT (Luce)
Utilizzare per aumentare/ diminuire la luminosità

LIBRARY (RACCOLTA)
Utilizzare per selezionare messaggi pre-archiviati (solo Inglese)

BANNER (Striscione)
Utilizzare per riprodurre il messaggio salvato in questa posizione

SHIFT (Maiusc)
Utilizzare per passare dalle lettere maiuscole alle lettere minuscole, e viceversa

ONLY (Solo)
Utilizzare per riprodurre il messaggio corrente ininterrottamente

STORE (Archivia)
Salvataggio dei messaggi

SPACE (Spazio)
Utilizzare per inserire uno spazio in un messaggio

SPEED (Velocità)
Utilizzare per aumentare/ diminuire la velocità

PLAY (Riproduci)
Utilizzare per riprodurre la sequenza di messaggi

DOWN (Su)
Utilizzare per diminuire la velocità/luminosità
Utilizzare per eliminare l'intero messaggio durante la modifica

Creazione di un messaggio

1. Premere il pulsante EDIT (Modifica).

Nota: Verrà visualizzato l'ultimo messaggio. Premere il pulsante DOWN (Giù) per eliminare l'intero messaggio o il pulsante ERASE (Cancella) per cancellare il testo carattere per carattere.

2. Digitare il messaggio utilizzando i tasti alfanumerici del telecomando:
   - Premere il tasto ripetutamente per avanzare da un carattere all'altro del tasto
   - Aspettare 1 secondo fra una pressione del tasto e l'altra per utilizzare nuovamente lo stesso tasto
   - Premere il pulsante SPACE (Spazio) per inserire uno spazio
   - Premere il pulsante SHIFT (Maiusc) per passare dalle lettere maiuscole a quelle minuscole, e viceversa
   - Premere il pulsante LIBRARY (Raccolta) seguito dal numero di raccolta per inserire una parola o frase inglese pre-programmata (vedere 'Appendice: Raccolta dei messaggi' per ulteriori dettagli).

Nota: Nessun messaggio può contenere più di 80 caratteri. TUTTI i messaggi archiviati nella memoria non possono superare i 470 caratteri.

3. Premere il pulsante STORE (Archivia) seguito dal pulsante della memoria pertinente (M0-M9) per archiviare il messaggio nella relativa posizione di memoria. Le posizioni della raccolta NON POSSONO essere sovrascritte.
4. Premere il pulsante della memoria pertinente per richiamare il messaggio e:
   Premere il pulsante PLAY (Riproduci) per riesaminare il messaggio
   OPPURE
   Premere il pulsante EDIT (Modifica) per cambiare il messaggio
   OPPURE
   Premere ERASE (Cancella) e poi DOWN (Giù) per eliminare il messaggio
   OPPURE
   Premere il pulsante STORE (Archivia) seguito dal pulsante BANNER (Striscione) per assegnare il messaggio al pulsante BANNER (Striscione).

Nota: Utilizzare il pulsante ERASE (Cancella) per scorrere all'indietro il messaggio durante la modifica. In questo modo, tuttavia, i caratteri non vengono eliminati.

Nota: Questo apparecchio è dotato di un filtro che impedisce di utilizzare certe immagini oscene, che vengono visualizzate come '**' se salvate nella memoria.**

Riproduzione del messaggio

- Premere il pulsante della memoria pertinente (da M0 a M9) per riprodurre il messaggio archiviato associato.
- Premere il pulsante LIBRARY (Raccolta) seguito dal numero di raccolta per riprodurre il messaggio archiviato associato (solo inglese).
- Premere il pulsante BANNER (Striscione) per riprodurre il messaggio archiviato associato.
- Premere il pulsante ONLY (Solo) per riprodurre il messaggio attualmente selezionato ininterrottamente.
- Premere il pulsante MIRROR (Speculare) per riprodurre il messaggio a ritroso.

Programmazione della sequenza di messaggi

Dalla memoria possono essere riprodotti in sequenza fino a 16 messaggi. Per programmare la sequenza:

1. Premere il pulsante SETUP (Imposta) seguito dal pulsante ERASE (Cancella) per eliminare qualunque messaggio già archiviato nella sequenza.
2. Riprodurre i messaggi desiderati nell'ordine corretto dalla memoria/raccolta.
3. Premere una volta il pulsante PLAY (Riproduci) per riprodurre la sequenza una volta o due volte per riprodurre la sequenza ripetutamente.
4. Per salvare la sequenza di messaggi, premere SETUP (Imposta) seguito da STORE (Archivia).
5. Per annullare la sequenza di messaggi, premere il pulsante CANCEL (Annulla).

Regolazione della velocità del display

Durante la riproduzione del messaggio:

1. Premere il pulsante SPEED (Velocità) seguito dal pulsante UP (Su) (ripetutamente) per aumentare la velocità
   OPPURE
   Il pulsante DOWN (Giù) (ripetutamente) per diminuire la velocità.

Regolazione della luminosità del display

Durante la riproduzione del messaggio:

1. Premere il pulsante LIGHT (Luce) seguito dal pulsante UP (Su) (ripetutamente) per aumentare la luminosità
   OPPURE
   Il pulsante DOWN (Giù) (ripetutamente) per diminuire la luminosità.

Risoluzione dei problemi

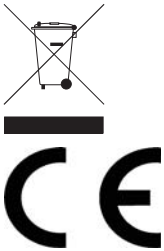
Se dovessero verificarsi guasti all'apparecchio, controllare la tabella seguente prima di contattare la helpline telefonica.

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Chiamare il proprio rappresentante o un tecnico qualificato
	Il fusibile della presa è guasto	Sostituire il fusibile della presa
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
	Guasto dei circuiti interni	Chiamare il proprio rappresentante o un tecnico qualificato

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.

I componenti sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali. I prodotti sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta. Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia viene riservato il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
    - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
    - Códigos de Práctica BS EN
    - Precauciones contra Incendios
    - Normativos de Cableado de la IEE
    - Normativas de Construcción
- Desconecte el aparato y desenchúfelo del suministro eléctrico de la unidad antes de limpiarlo.
- NO cubra ni bloquee las tapas de los extremos, esto produciría sobrecalentamiento. No utilice el aparato cerca de objetos inflamables.
- Sólo para uso EN INTERIORES.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable de corriente está dañado, debe ser cambiado por un técnico cualificado para evitar cualquier riesgo.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto.

Contenido del Conjunto

Se incluye lo siguiente:

- LED de señal móvil
- Control remoto
- 2 pilas AAA
- Conector de alimentación para el adaptador de red de CA
- Conector de alimentación de 12V de CC (para encendedores de cigarrillos de coche)
- Almohadillas adhesivas
- Manual de instrucciones

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor.

Especificaciones Técnicas

Modelo	Tensión	Potencia	Corriente	Dimensiones a x a x p mm	Peso
Y951	230V 50Hz	230W	1A	75 x 430 x 65	1,6kg

Instalación

Nota: Debe asegurarse que la superficie de soporte pueda sostener el peso del dispositivo, cuando sea aplicable. En caso de duda, pedir ayuda profesional.

1. Retirar todo el embalaje y la película protectora del dispositivo.
2. Ponerlo en un lugar adecuado.
3. Conectar el dispositivo a la red o a un encendedor de cigarrillos de coche.

ADVERTENCIA: No debe intentarse nunca manipular el dispositivo mientras se conduce.

Montaje en un Cristal

1. Limpiar la superficie del cristal para asegurar que esté libre de polvo y suciedad.
2. Quitar el forro de un lado de las almohadillas adhesivas.
3. Colocarlo en las patas del dispositivo.
4. Quitar el resto de los forros de las almohadillas.
5. Enganchar en la superficie de cristal.

Nota: Debe asegurarse la correcta posición del dispositivo ya que las almohadillas adhesivas no pueden ser reutilizadas.

6. Girar la pantalla al ángulo deseado para visualizar los mensajes.

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

El aparato debe estar conectado a tierra, utilizando un circuito de conexión a tierra especializado.

Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

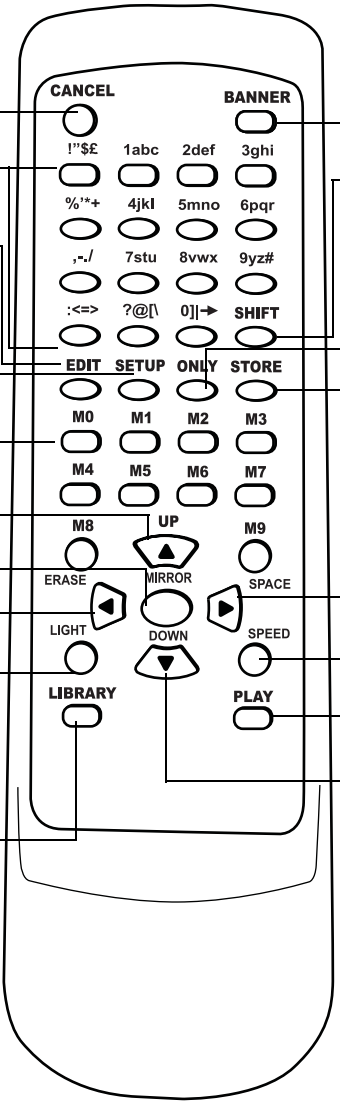
Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- Desconecte el aparato y desenchúfelo del suministro eléctrico siempre antes de llevar a cabo la limpieza.
- Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo.

Funcionamiento

Control Remoto

1. Quitar la tapa de las pilas de la parte posterior del control.
2. Insertar 2 pilas AAA y volver a poner la tapa.



CANCELAR
Para salir de cualquier proceso

Teclas ALFANUMÉRICAS
Para editar/ entrar mensajes

EDITAR
Crear/editar mensajes

CONFIGURACIÓN
Programar la secuencia de los mensajes

Teclas de MEMORIA
Guardar mensajes en las memorias

ARRIBA
Aumentar velocidad / brillo

ESPEJO
Visualizar el mensaje actual hacia atrás

BORRAR
Borrar un mensaje carácter a carácter al editar

LUZ
Aumentar/reducir el brillo

BIBLIOTECA
Seleccionar un mensaje previamente guardado (Sólo versión en inglés)

BANDERA
Visualizar el mensaje guardado en este sitio

CAMBIAR
Cambiar entre mayúsculas y minúsculas

SOLO
Reproducir continuamente el mensaje actual

GUARDAR
Guardar mensajes

ESPACIO
Entrar un espacio en un mensaje

VELOCIDAD
Aumentar / reducir la velocidad

REPRODUCIR
Reproducir la secuencia del mensaje

ABAJO
Reducir la velocidad / brillo. Borrar un mensaje completo al editar

Crear Mensaje

1. Pulsar el botón EDITAR.

Nota: Se visualizará el último mensaje. Pulsar el botón ABAJO para borrar el mensaje completo o el botón BORRAR para borrarlo carácter a carácter.

- Entrar el mensaje mediante las teclas alfanuméricas del control remoto:
- Pulsar la tecla repetidamente para avanzar a través de los caracteres de la tecla.
- Dejar 1 segundo entre las pulsaciones de la tecla antes de utilizar la misma tecla.
- Pulsar el botón ESPACIO para insertar un espacio.
- Pulsar el botón CAMBIAR para cambiar de mayúsculas a minúsculas.
- Pulsar el botón BIBLIOTECA seguido del número de la biblioteca para insertar una palabra o frase pre-programada en inglés. (Para más detalles, ver el 'Apéndice: Mensajes de Biblioteca').

Nota: La longitud máxima de un mensaje es de 80 caracteres. El TOTAL de mensajes guardados en la memoria no puede sobrepasar los 470 caracteres.

2. Pulsar el botón GUARDAR seguido del botón de memoria deseado (M0-M9) para guardar el mensaje en dicha memoria. Las direcciones de biblioteca NO PUEDEN sobrescribirse.
3. Pulsar el botón de memoria correspondiente para volver a recuperar el mensaje y:
   Pulsar el botón REPRODUCIR para volver a visualizar el mensaje
   O
   Pulsar el botón EDITAR para cambiar el mensaje
   O
   Pulsar BORRAR y luego ABAJO para borrar el mensaje
   O
   Pulsar el botón GUARDAR seguido del botón BANDERA para asignarle el mensaje al botón BANDERA.

Nota: Usar el botón BORRAR para desplazarse por el mensaje al editarlo. Esto no significa que se borren los caracteres.

Nota: Este dispositivo tiene un filtro que impide el uso de determinadas obscenidades que se visualizan como '**' al guardarlas en la memoria.**

Reproducir un Mensaje

- Pulsar el botón de memoria correspondiente (M0 - M9) para reproducir el mensaje allí guardado.
- Pulsar el botón BIBLIOTECA seguido del número de biblioteca para reproducir dicho mensaje guardado (sólo inglés).
- Pulsar el botón BANDERA para reproducir el mensaje allí guardado.
- Pulsar el botón SOLO para reproducir continuamente el mensaje actualmente seleccionado.
- Pulsar el botón ESPEJO para reproducir el mensaje hacia atrás.

Programar la Secuencia de Mensajes

Pueden reproducirse hasta 16 mensajes de la memoria en secuencia. Para programar la secuencia:

1. Pulsar el botón CONFIGURACIÓN seguido de BORRAR para borrar los mensajes que ya están guardados en la memoria.
2. Reproducir los mensajes deseados en el orden correcto de la memoria/biblioteca.
3. Pulsar una vez REPRODUCIR para reproducir una vez la secuencia, o dos veces para reproducir repetidamente la secuencia.
4. Para guardar la secuencia de mensajes, pulsar CONFIGURACIÓN seguido de GUARDAR.
5. Para cancelar la secuencia de mensajes pulsar el botón CANCELAR.

Ajustar la Velocidad de Visualización

Mientras se está reproduciendo el mensaje:

1. Pulsar el botón VELOCIDAD seguido del botón ARRIBA (repetidamente) para aumentar la velocidad
   O
   El botón ABAJO (repetidamente) para reducir la velocidad.

Ajustar el Brillo de Visualización

Mientras se está reproduciendo el mensaje:

1. Pulsar el botón LUZ seguido del botón ARRIBA (repetidamente) para aumentar el brillo
   O
   El botón ABAJO (repetidamente) para reducir el brillo.

Resolución de problemas

Si su aparato sufre un fallo, compruebe estos puntos antes de llamar al teléfono de asistencia.

Fallo	Probable Causa	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Llamar al representante o técnico cualificado
	El fusible del enchufe se ha fundido	Cambie el fusible del enchufe
	Suministro eléctrico	Compruebe el suministro eléctrico
	Fallo del cableado interno	Llamar al representante o técnico cualificado

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.

Las piezas han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales. Los productos han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:

CE

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de estas instrucciones puede ser editada o transmitida en forma alguna o por cualquier medio, electrónico o mecánico, por medio de fotocopia, grabación o de otra forma sin el permiso previo por escrito. Se ha intentado garantizar por todos los medios que todos los datos son correctos en el momento de la impresión, sin embargo, queda reservado el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

Conselhos de segurança

- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
    - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
    - Códigos de trabalho
    - Prevenção de incêndios
    - Normas para sistemas eléctricos IEE
    - Código de construção
- Desligue sempre o aparelho e retire a ficha da tomada antes de fazer limpezas.
- NÃO tape ou bloqueie as capas finais, uma vez que pode causar sobreaquecimento.
- Não utilizar na proximidade de objectos inflamáveis.
- Apenas para uso DENTRO de casa ou estabelecimentos.
- Ao não utilizar o aparelho, deve sempre desligar o mesmo e retirar a ficha da tomada.Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. O material da embalagem é para ser deitado fora respeitando as regras das autoridades locais.
- A fim de evitar situações perigosas, a substituição dos cabos de alimentação danificados deve ser feita por um técnico qualificado recomendado.

Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto.

Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui o seguinte:

- Sinal Móvel LED
- Controlo remoto
- 2 x pilhas AAA
- Cabo de alimentação adaptador corrente AC
- Cabo de alimentação 12v DC (para isqueiros de automóvel)
- Almofadas adesivas
- Manual de instruções

Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor.

Especificações técnicas

Model	Voltagem	Alimentação	Curronte	Dimensões a x l x p mm	Peso
Y951	230V 50Hz	230W	1A	75 x 430 x 65	1,6kg

Instalação

Nota: Verifique se a base de montagem suporta o peso do aparelho, se aplicável. Em caso de dúvida deve pedir conselhos ou assistência profissional.

1. Retire todo o material da embalagem e película protectora do aparelho.
2. Posicione num local adequado.
3. Ligue o aparelho a uma tomada eléctrica ou a um isqueiro de automóvel.

AVISO: Nunca tente utilizar o aparelho durante a condução de veículos.

Montagem numa superfície em vidro

1. Limpe a superfície de vidro, certificando-se de que não apresenta pó nem sujidade.
2. Remova o revestimento traseiro de um lado das almofadas adesivas.
3. Fixe aos pés do aparelho.
4. Remova o revestimento traseiro restante das almofadas.
5. Fixe à superfície de vidro.

Nota: Certifique-se de que o aparelho está correctamente posicionado, uma vez que as almofadas adesivas não podem ser reutilizadas.

6. Rode o visor para o ângulo desejado para a apresentação das mensagens.

Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem que estar ligado à terra através de um circuito de terra.

Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

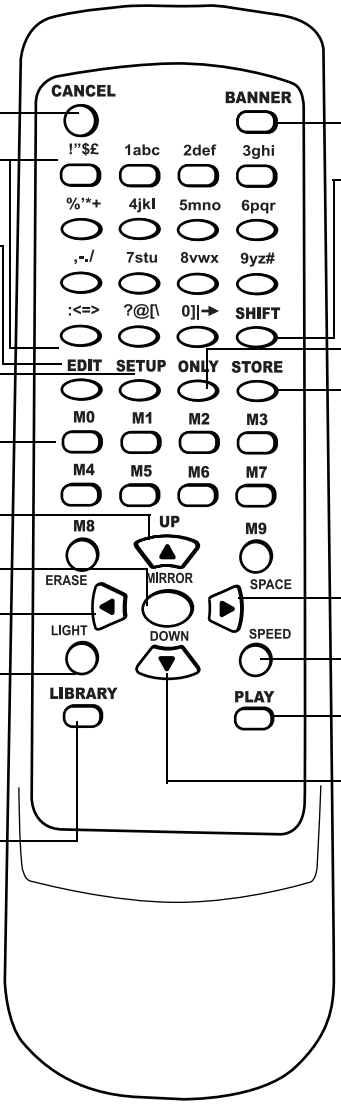
Limpeza, cuidados & manutenção

- Antes de efectuar qualquer limpeza deve sempre desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.
- Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido.

Funcionamento

O Controlo Remoto

1. Retire a tampa da bateria na parte traseira do controlo remoto.
2. Insira 2 x pilhas AAA e volte a colocar a tampa.



CANCEL
Sair de qualquer processo

Teclas ALFANUMÉRICAS
Para editar/introduzir mensagens

EDIT
Criar/editar mensagens

SETUP
Programar sequência de mensagens

Teclas de MEMÓRIA
Guardar mensagens em locais de memória

UP
Aumentar velocidade/brilho

MIRROR
Mostrar a mensagem actual de trás para a frente

ERASE
Apagar a mensagem caracter a caracter durante a edição

LIGHT
Aumentar/Reduzir o brilho

LIBRARY
Seleccionar mensagem pré-guardada (Apenas em Inglês)

BANNER
Mostrar a mensagem guardada neste local

SHIFT
Alternar entre maiúsculas e minúsculas

ONLY
Mostrar a mensagem actual de forma contínua

STORE
Guardar mensagens

SPACE
Inserir um espaço na mensagem

SPEED
Aumentar/Reduzir a velocidade

PLAY
Apresentar sequência de mensagens

DOWN
Reduzir velocidade/brilho, Apagar toda a mensagem durante a edição

Criar Mensagem

Carregue no botão EDIT (EDITAR).

Nota: Será apresentada a última mensagem. Prima o botão DOWN para apagar toda a mensagem ou o botão ERASE para apagar caracter a caracter.

Insira a mensagem usando as teclas alfanuméricas no controlo remoto:

- Prima a tecla repetidamente para avançar nos caracteres dessa tecla
- Aguarde 1 segundo antes de premir para usar novamente a mesma tecla
- Prima o botão SPACE para inserir um espaço
- Prima o botão SHIFT para alternar entre maiúsculas e minúsculas
- Prima o botão LIBRARY seguido do número de biblioteca para inserir uma palavra ou frase em Inglês pré-programada, (ver "Anexo: Mensagens da Biblioteca" para mais detalhes).

Nota: O comprimento máximo da mensagem é de 80 caracteres. TODAS as mensagens guardadas na memória não podem exceder 470 caracteres.

3. Prima o botão STORE seguido do botão de memória desejado (M0-M9) para guardar a mensagem nessa localização. As localizações da biblioteca NÃO PODEM ser substituídas.
4. Prima o botão de memória relevante para gravar a mensagem e:
   Prima o botão PLAY para rever a mensagem
   OU
   Prima o botão EDIT para alterar a mensagem
   OU
   Prima ERASE e de seguida DOWN para apagar a mensagem
   OU
   Prima o botão STORE seguido do botão BANNER para atribuir a mensagem ao botão BANNER.

Nota: Utilize o botão ERASE para recuar na mensagem durante a edição. Isto não significa que os caracteres sejam apagados.

Nota: Este aparelho possui um filtro que impede a utilização de certas obscenidades, que são apresentadas como "**" se forem guardadas na memória.**

Mostrar Mensagem

- Prima o botão de Memória relevante (M0 a M9) para apresentar a mensagem guardada nesse local.
- Prima o botão LIBRARY seguido do número da biblioteca para apresentar essa mensagem guardada (Apenas Inglês).
- Prima o botão BANNER para apresentar a mensagem aí guardada.
- Prima o botão ONLY para apresentar a mensagem actualmente seleccionada de forma contínua.
- Prima o botão MIRROR para apresentar a mensagem de trás para a frente.

Programar sequência de mensagens

Podem ser apresentadas sequencialmente até 16 mensagens da memória. Para programar a sequência:

1. Prima o botão SETUP seguido de ERASE para apagar eventuais mensagens já guardadas na sequência.
2. Visualize as mensagens desejadas pela ordem correcta a partir da memória/biblioteca.
3. Prima PLAY uma vez para mostrar a sequência uma vez, ou duas vezes para mostrar a sequência repetidamente.
4. Para guardar a sequência de mensagens, prima SETUP seguido de STORE.
5. Para cancelar a sequência de mensagens, prima o botão CANCEL.

Ajustar Velocidade de Visualização

Enquanto a mensagem está a ser apresentada:

1. Prima o botão SPEED seguido do botão UP (repetidamente) para aumentar a velocidade
   OU
   O botão DOWN (repetidamente) para reduzir a velocidade.

Ajustar o Brilho do Visor

Enquanto a mensagem está a ser apresentada:

1. Prima o botão LIGHT seguido do botão UP (repetidamente) para aumentar o brilho
   OU
   O botão DOWN (repetidamente) para reduzir o brilho.

Resolução de problemas

Se o seu aparelho apresentar uma falha, consulte a seguinte tabela antes de telefonar à linha de apoio.

Problema	Causa provável	A fazer
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Verifique a ligação correcta dos cabos e ligue o aparelho
	A ficha e o cabo estão danificados	Contacte o agente ou um técnico qualificado
	O fusível da ficha disparou	Substitua o fusível da ficha
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Erro na cablagem interna	Contacte o agente ou um técnico qualificado

Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.

As componentes foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais. Os produtos foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:

Todos os direitos reservados. É proibida a transmissão ou reprodução electrónica, mecânica, por meio de fotocópias, gravação em meios digitais ou por quaisquer outros meios destas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia por escrito. São feitos todos os esforços para assegurar que na altura da publicação deste manual, todos os detalhes estejam correctos, no entanto, o direito de alterar as especificações sem aviso prévio fica reservado.

Säkerhetsråd

- Ett serviceombud/kvalificerad tekniker skall utföra installation och reparationer om så krävs. Avlägsna inte några komponenter eller servicepanler på produkten.
- Konsultera lokala och nationella normer för att efterleva följande:
    - Lagstiftning om hälsa och säkerhet i arbetet
    - BS EN Tillämpningsregler
    - Brandförebyggande åtgärder
    - IEE Regler för kabeldragning
    - Byggregler
- Stäng alltid av och koppla från eltillförseln till apparaten innan rengöring.
- Täck INTE över eller blockera ändkåporna, det kan leda till överhettning. Använd aldrig nära lättantändliga föremål.
- Endast för bruk INOMHUS.
- Håll allt förpackningsmaterial borta från barn. Kasta allt förpackningsmaterial i enlighet med de lokala myndigheternas föreskrifter.
- Om nätsladden skadas, måste den bytas av en kvalificerad tekniker för att undvika faror.

Inledning

Ta några minuter för att noggrant läsa igenom denna manual. Korrekt underhåll och drift av maskinen kommer att göra att din produkt ger bästa möjliga prestanda.

Förpackningsinnehåll

Följande medföljer:

- Rullande LED-skylt
- Fjärrkontroll
- 2 x AAA-batterier
- Nätsladd för växelström
- 12 V likströmssladd (för cigarettändaruttag i bil)
- Vidhäftande plattor
- Bruksanvisning

Kontakta återförsäljaren omedelbart om du upptäcker eventuella transportskador.

Tekniska specifikationer

Modell	Spänning	Kraft	Ström	Mått h x b x d mm	Vikt
Y951	230V 50Hz	230W	1A	75 x 430 x 65	1,6kg

Installation

Obs: Kontrollera att underlaget kan bära upp enhetens vikt om tillämpligt. Sök professionell rådgivning eller hjälp om du är osäker.

1. Ta bort allt förpackningsmaterial och skyddsfilmen från enheten.
2. Placera den på en lämplig plats.
3. Anslut enheten till nätströmmen eller cigarettändaruttaget på en bil.

VARNING: Använd aldrig enheten när du kör.

Montera på glas

1. Rengör glasytan och kontrollera att den är fri från damm och smuts.
2. Ta bort bakgrundsmaterialet från den ena sidan på de vidhäftande plattorna.
3. Sätt fast plattorna på enhetens tassar.
4. Ta bort återstående bakgrundsmaterial från plattorna.
5. Sätt fast på glasytan.

Obs: Kontrollera att enheten sätts fast i rätt läge eftersom de vidhäftande plattorna inte kan återanvändas.

Vrid skylten till önskad visningsvinkel.

Elektriska kablar

Kontakten måste vara ansluten till ett lämpligt eluttag.

Denna apparat har följande kablar:

- Elektrisk kabel (brun) till uttag markerat L
- Neutral kabel (blå) till uttag markerat N
- Jordkabel (grön/gul) till uttag markerat E

Denna apparat måste vara jordad, och bruka en dedikerad jordad krets.

Vid tveksamheter rådfråga en kvalificerad elektriker.

Elektriska isoleringspunkter måste hållas fria från hinder. I händelse av urkoppling vid nödfall krävs, måste de vara lättåtkomliga.

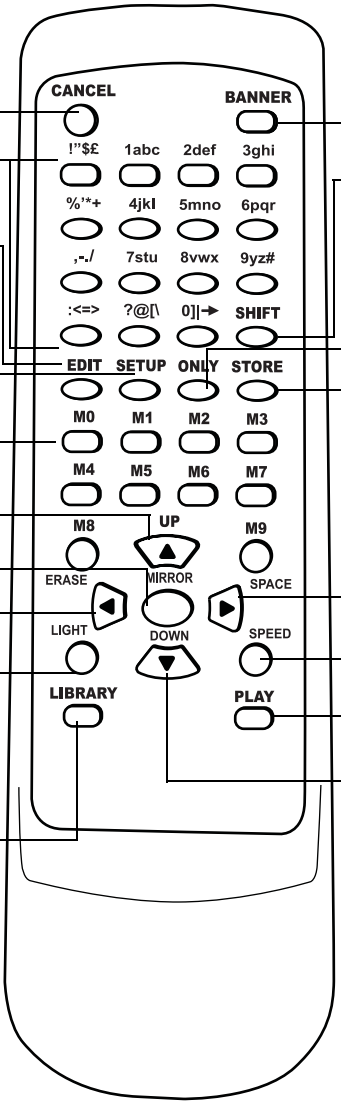
Rengöring, omvårdnad och underhåll

- Stäng alltid av och koppla från eltillförseln till apparaten innan rengöring.
- Torka av apparatens utsida med en fuktig trasa.

Drift

Fjärrkontroll

1. Ta bort batteriluckan från fjärrkontrollens baksida.
2. Sätt in 2 AAA-batterier och sätt tillbaka luckan.



CANCEL
Avbryter en process

ALFANUMERISKA knappar
Används för att redigera/skriva meddelanden

EDIT
Skapar/redigerar meddelanden

SETUP
Programmerar meddelandesekvensen

MEMORY-knappar
Lagrar meddelanden på minnesplatser

UP
Ökar hastigheten/ljusstyrkan

MIRROR
Spelar det aktuella meddelandet baklänges

ERASE
Raderar ett tecken i taget när meddelanden redigeras

LIGHT
Ökar/minskar ljusstyrkan

LIBRARY
Väljer ett förprogrammerat meddelande (endast engelska)

BANNER
Spelar meddelandet som sparats på minnesplatsen

SHIFT
Växlar mellan stora och små bokstäver

ONLY
Spelar det aktuella meddelandet kontinuerligt

STORE
Sparar meddelanden

SPACE
Infogar ett mellanslag i ett meddelande

SPEED
Ökar/minskar hastigheten

PLAY
Spelar meddelandesekvensen

DOWN
Minskar hastigheten/ ljusstyrkan. Raderar ett helt meddelande vid redigering

Skriva ett meddelande

1. Tryck på EDIT-knappen.

Obs: Det senaste meddelandet visas. Tryck på DOWN-knappen om du vill radera hela meddelandet eller på ERASE-knappen om du vill radera ett tecken i taget.

Skriv meddelandet med de alfanumeriska knapparna på fjärrkontrollen:

- Tryck på en knapp upprepade gånger för att bläddra mellan tecknen på knappen
- Låt 1 sekund gå mellan knapptryckningarna när du använder samma knapp igen
- Tryck på SPACE om du vill infoga ett mellanslag
- Tryck på SHIFT när du vill växla mellan stora och små bokstäver
- Tryck på LIBRARY följt av biblioteksnumret om du vill infoga ett förprogrammerat engelskt ord eller en fras (mer information finns i "Bilaga: Biblioteksmeddelanden").

Obs: Den maximala meddelandelängden är 80 tecken. Det sammanlagda antalet tecken för ALLA meddelanden som lagras i minnet får ej överstiga 470 tecken.

2. Tryck på STORE följt av önskad minnesknapp (M0-M9) när du vill lagra ett meddelande på en minnesplats. Lagringsplatser i biblioteket kan INTE skrivas över.
3. Hämta meddelandet genom att trycka på lämplig minnesknapp och:
   Tryck på PLAY om du vill visa meddelandet
   ELLER
   Tryck på EDIT om du vill ändra meddelandet
   ELLER
   Tryck på ERASE och sedan på DOWN om du vill radera meddelandet
   ELLER
   Tryck på STORE följt av BANNER om du vill tilldela meddelandet till BANNER-knappen.

Obs: Använd ERASE-knappen om du vill gå bakåt i meddelandet när du redigerar. Det innebär att tecknen raderas.

Obs: Enheten har ett filter som förhindrar att vissa obscena ord används. Sådana ord visas som "**" om de sparas i minnet.**

Spela ett meddelande

- Tryck på lämplig minnesknapp (M0 till M9) när du vill spela upp meddelandet som lagras under knappen.
- Tryck på LIBRARY följt av biblioteksnumret när du vill spela upp meddelandet som lagras under det numret (endast engelska).
- Tryck på BANNER när du vill spela upp meddelandet som lagras under knappen.
- Tryck på ONLY om du vill spela upp det aktuella meddelandet kontinuerligt.
- Tryck på MIRROR om du vill spela upp meddelandet baklänges.

Programmera meddelandesekvensen

Upp till 16 meddelanden som lagras i minnet kan spelas upp i följd. Programmera sekvensen:

1. Tryck på SETUP följt av ERASE för att radera eventuella meddelanden som redan lagras i en sekvens.
2. Spela upp meddelandena i minnet/biblioteket i rätt ordningsföljd.
3. Tryck på PLAY en gång om du vill spela upp sekvensen en gång eller två gånger om du vill spela upp sekvensen kontinuerligt.
4. Tryck på SETUP följt av STORE om du vill spara meddelandesekvensen.
5. Tryck på CANCEL om du vill avbryta meddelandesekvensen.

Justera visningshastigheten

När meddelandet spelas upp:

1. Tryck på SPEED följt av UP (upprepade gånger) om du vill öka hastigheten
   ELLER
   Tryck på DOWN (upprepade gånger) om du vill sänka hastigheten.

Justera ljusstyrkan

När meddelandet spelas upp:

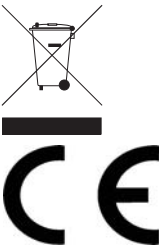
1. Tryck på LIGHT följt av UP (upprepade gånger) om du vill öka ljusstyrkan
   ELLER
   Tryck på DOWN (upprepade gånger) om du vill minska ljusstyrk.

Felsökning

Om din apparat påvisar något fel, kontrollera först tabellen innan du ringer till hjälplinjen eller din återförsäljare.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Apparaten fungerar inte	Apparaten är inte påslagen	Kontrollera att apparaten är korrekt ansluten och påslagen
	Kontakt och ledning är skadade	Ring en representant eller kvalificerad tekniker
	Säkring i kontakten har gått	Byt ut säkringen
	Strömtillförsel	Kontrollera strömtillförseln
	Internt kabeldragningsfel	Ring en representant eller kvalificerad tekniker

Tillmötesgående



WEEE-logotypen på den här produkten eller i dokumentationen anger att produkten inte får kastas med vanliga hushållssopor. För att förhindra hälso- och/eller miljöskador måste produkten lämnas in på en godkänd insamlingsplats för miljösäker återvinning. Kontakta leverantören eller de lokala myndigheterna som ansvarar för sophanteringen om du vill ha mer information om hur produkten ska kastas.

Delarna har genomgått strikt produkttestning för att tillmötesgå reglerande normer och specifikationer utsatta av internationella, oberoende och statliga myndigheter. Pprodukterna har godkänts för att bära följande symbol:

Med ensamrätt. Ingen del av dessa anvisningar får reproduceras eller överföras i någon form eller med några medel; elektroniska, mekaniska, fotokopiering, inspelning eller annat, utan föregående skriftligt medgivande. Alla ansträngningar har gjorts för att säkerställa att uppgifterna är korrekta vid tryckningstillfället. Vi förbehåller oss dock rätten att ändra specifikationerna utan föregående meddelande.

Sikkerhedstips

- Installation og reparation skal udføres af en serviceagent/kvalificeret tekniker, hvis det bliver nødvendigt. Fjern ikke komponenter eller servicepaneler på dette produkt.
- Check de lokale og nationale standarder for at imødekomme det følgende:
    - •Sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen
    - •BS EN Regler for god praksis
    - •Brandforholdsregler
    - •IEE Strømkabelregulativer
    - •Bygningsvedtægter
- Sluk altid for fluefangeren, og kobl den fra strømforsyningen, før den rengøres.
- Slutmufferne må IKKE tildækkes eller blokeres, da dette kan forårsage overophedning. Må aldrig bruges i nærheden af brændbare genstande.
- Kun til INDENDØRS brug.
- Opbevar al emballage utilgængeligt for børn. Kasser emballagen i henhold til de lokale love og bestemmelser.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en anbefalet og kvalificeret reparatør for at undgå en faresituation.

Introduktion

Brug et par minutter til at læse denne vejledning omhyggeligt igennem. Korrekt vedligeholdelse og drift af denne maskine vil give dit produkt den bedst mulige ydelse.

Emballagens indhold

Følgende er inkluderet:

- LED-skilt med rulletekst
- Fjernbetjening
- 2 x AAA batterier
- Ledning til vekselstrømsadapter
- 12 V jævnstrømsledning (til cigartænderen i en bil)
- Klæbepuder
- Brugsvejledning

Hvis du opdager skader som resultat af transporten, skal du straks kontakte forhandleren.

Tekniske specifikationer

Model	Spænding	Strøm	Strømstyrke	Mål h x b x d mm	Vægt
Y951	230V 50Hz	230W	1A	75 x 430 x 65	1,6kg

Samling

Bemærk: Sørg for at monteringsstrukturen kan klare apparatets vægt, hvor dette er påkrævet. Hvis du er i tvivl, skal du søge råd fra professionelle folk.

1. Fjern al emballage og beskyttelsesfilm fra apparatet.
2. Anbring apparatet på et egnet sted.
3. Tilslut apparatet til netspændingen eller cigartænderen i en bil.

ADVARSEL: Gør aldrig forsøg på at betjene apparatet, mens du kører bil.

Montering på glass

1. Rengør glasfladen. Sørg for at den er fri for støv og snavs.
2. Fjern beskyttelsesstykket fra den ene side af klæbepuderne.
3. Sæt dem på apparatets fødder.
4. Fjern resten af beskyttelsesstykkerne fra puderne.
5. Sæt dem på glasfladen.

Bemærk: Sørg for at apparatet er korrekt anbragt, da klæbepuderne ikke kan genbruges.

6. Drej displayet til den ønskede vinkel for visning af meddelelserne.

I-kabler

Stikket skal tilsluttes til en passende hovedkontakt.

Apparatet er kabelført som følger:

- Strømførende ledning (brun) til terminal L
- Neutral ledning (blå) til terminal N
- Jordledning (grøn/gul) til terminal E

Dette apparat skal være jordforbundet med et fast fejlstrømsrelæ.

Spørg en autoriseret elektriker i tvivlstilfælde.

Elektriske isolationspunkter skal holdes fri af blokeringer. I nødstilfælde skal de være tilgængelige for afbrydelse.

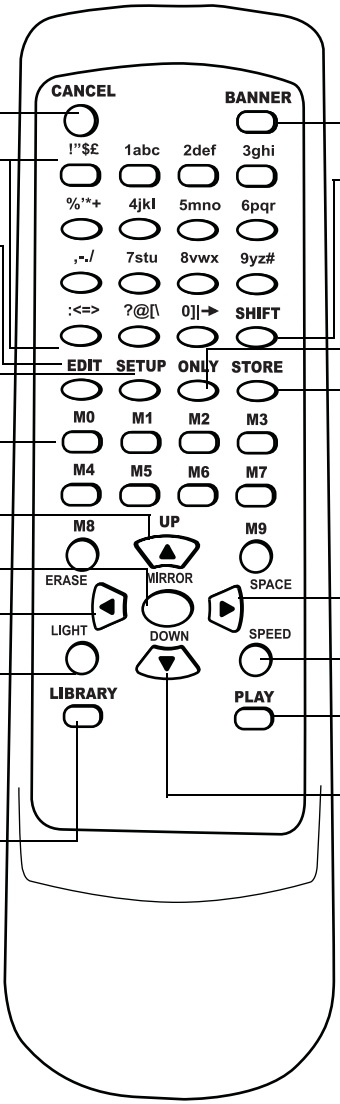
Regnøring, pleje og vedligeholdelse

- Sluk altid for fluefangeren, og kobl den fra strømforsyningen, før den rengøres.
- Tør udstyret af udvendigt med en våd klud.

Brug

Fjernbetjeningen

1. Tag batteridækslet ud af kontrollens bagende.
2. Sæt 2 x AAA-batterier i, og sæt dækslet på igen.



CANCEL (annuller)
Afslutter en hvilken som helst proces

Alfanumeriske taster
Bruges til at redigere/indtaste programmer

EDIT (redigér)
Opretter/redigerer meddelelser

SETUP (opsætning)
Programmeddelelsernes rækkefølge

Hukommelsestasterne
Opbevarer meddelelser til hukommelsesadresser

UP (op)
Øg hastigheden/lysstyrken

MIRROR (spejlbillede)
Afspiller den aktuelle meddelelse baglæns.

ERASE (slet)
Sletter meddelelsen tegn for tegn ved redigering

LIGHT (lysstyrke)
Øger/reducerer lysstyrken

LIBRARY (bibliotek)
Vælger allerede gemt meddelelse (kun på engelsk)

BANNER (banner)
Afspiller meddelelsen der er gemt her

SHIFT (skift)
Skifter mellem store og små bogstaver

ONLY (kun)
Afspiller den aktuelle meddelelse kontinuerligt

STORE (gem)
Gemmer meddelelser

SPACE (mellemrum)
Indsætter et mellemrum i meddelelsen

SPEED (hastighed)
Øger/reducerer hastigheden

PLAY (afspil)
Afspiller meddelelsesrækkefølgen

DOWN (ned)
Reducerer hastigheden/ lysstyrken

Sletter hele meddelelsen ved redigering

Indtastning af meddelelse

1. Tryk på EDIT (redigér).

Bemærk: Den seneste meddelelse vil blive vist. Tryk på DOWN (ned) for at slette hele meddelelsen eller ERASE (slet) for at slette tegn for tegn.

2. Indtast meddelelsen ved at bruge de alfanumeriske taster på fjernbetjeningen:
   - Tryk på tasten gentagne gange for at gå fremad gennem tegnene på tasten
   - Der skal gå 1 sekund mellem tryk på samme tast to gange
   - Tryk på SPACE (mellemrum) for at indsætte et mellemrum
   - Tryk på SHIFT (skift) for at skifte mellem store og små bogstaver
   - Tryk på LIBRARY (bibliotek) fulgt af biblioteksnummeret for at indsætte et allerede programmeret engelsk ord eller sætning, (se 'Tillæg: Biblioteksmeddelelser' for detaljer).

Bemærk: Maks. meddelelseslængde er 80 tegn. ALLE meddelelser tilsammen i hukommelsen kan ikke overskride 470 tegn.

3. Tryk på STORE (gem) fulgt af den ønskede hukommelsesknap (M0-M9) for at gemme meddelelsen til den hukommelsesadresse. Biblioteksadresser KAN IKKE overskrives.
4. Tryk på den relevante hukommelsestast for at kalde meddelelsen frem igen og:
   Tryk på PLAY (afspil) for at se meddelelsen
   ELLER
   Tryk på EDIT (redigér) for at ændre meddelelsen
   ELLER
   Tryk på ERASE (slet) og derpå DOWN (ned) for at slette meddelelsen
   ELLER
   Tryk på STORE (gem) fulgt af BANNER (banner) for at tildele meddelelsen til BANNER tasten.

Bemærk: Brug ERASE til at rulle tilbage gennem meddelelserne ved redigering. Dette betyder dog, at tegnene vil blive slettet.

Bemærk: Dette apparat har et filter, som forhindrer brug af visse engelske ukvemord, som vil blive vist som '**' hvis de gemmes til hukommelsen.**

Afspil meddelelsen

- Tryk på den relevante hukommelsesknap (M0 til M9) for at afspille meddelelsen, der er gemt i den.
- Tryk på LIBRARY (bibliotek) fulgt af biblioteksnummeret for at afspille netop den gemte meddelelse (kun på engelsk).
- Tryk på BANNER (banner) for at afspille den gemte meddelelse.
- Tryk på ONLY (kun) for at afspille den aktuelt valgte meddelelse kontinuerligt.
- Tryk på MIRROR (spejlbillede) for at afspille meddelelsen baglæns.

Programmering af meddelelsernes rækkefølge

Der kan afspilles op til 16 meddelelser fra hukommelsen i rækkefølge. Programmering af sekvensen:

1. Tryk på SETUP (opsætning) fulgt af ERASE (slet) for at slette meddelelser, der allerede er gemt i rækkefølgen.
2. Afspil de ønskede meddelelser i den korrekte rækkefølge fra hukommelsen/biblioteket.
3. Tryk på PLAY (afspil) én gang for at afspille rækkefølgen én gang, eller to gange for at afspille rækkefølgen flere gange.
4. Gem rækkefølgen af meddelelser ved at trykke på SETUP (opsætning) fulgt af STORE (gem).
5. Meddelelsesrækkefølgen annulleres ved at trykke på CANCEL (annuller).

Justér displayets hastighed

Mens meddelelsen afspilles:

1. Tryk på SPEED (hastighed) fulgt af UP (op) (gentagne gange) for at øge hastigheden
   ELLER
   DOWN (ned) (gentagne gange) for at reducere hastigheden.

Justér displayets lysstyrke

Mens meddelelsen afspilles:

1. Tryk på LIGHT (lysstyrke) fulgt af UP (op) (gentagne gange) for at øge lysstyrken
   ELLER
   DOWN (ned) (gentagne gange) for at reducere lysstyrken.

Fejlfinding

Hvis udstyret slår fejl, bedes De checke følgende tabel, før De ringer til hjælpetelefonen.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Apparatet virker ikke	Apparatet er ikke tændt	Kontroller, at apparatet er sat rigtigt i stikkontakten og er tændt
	Stik og ledning er beskadiget	Ring til en agent eller kvalificeret tekniker
	En sikring i stikket er sprunget	Udskift stiksikringen
	Strømforsyning	Kontroller strømforsyningen
	Intern ledningsfejl	Ring til en agent eller kvalificeret tekniker

Overensstemmelseserklæring

WEEE-logoet på dette produkt eller den tilhørende dokumentation angiver, at produktet ikke må bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. For at forhindre mulig fare for personers helbred og/eller miljøet, skal produktet bortskaffes gennem en godkendt og miljøvenlig genbrugsproces. For yderligere oplysninger om, hvordan dette produkt bortskaffes korrekt, skal De kontakte leverandøren af produktet eller de lokale myndigheder, som er ansvarlige for bortkastning af affald i Deres omegn.

Dele har gennemgået streng produkttestning for at overholde de normer, standarder og specifikationer, som er fastsat af internationale, uafhængige og amerikanske føderale myndigheder. Produkter er godkendt til at bære følgende symbol:

CE

Med forbehold for alle rettigheder. Ingen af disse instrukser må produceres eller transmitteres i et hvilket som helst format eller på nogen måde, om det end er elektronisk, mekanisk, fotokopiering, optagning eller på anden vis, uden forudindhentet skriftlig tilladelse. Vi har gjort os alle bestræbelser på at sikre, at alle oplysninger er korrekte på udgivelsestidspunktet, men vi forbeholder os ret til at ændre specifikationerne uden videre varsel.

Sikkerhetstips

- Installasjon og all reparasjon skal utføres av en serviceagent eller en kyndig tekniker. Komponenter eller inspeksjonsdeksler må ikke fjernes på dette produktet.
- Rådfør deg med lokale og nasjonale standarder for å oppfylle følgende:
    - HMS-lovgivningen (Helse/Miljø/Sikkerhet)
    - Bransjestandard BS EN
    - Forholdsregler mot brann
    - IEE-forskrifter for tilkopling
    - Byggeregler
- Skru alltid av apparatet og slå av strømmen før det rengjøres.
- Endedekslene må IKKE dekkes til eller blokkeres da dette kan forårsake overoppvarming. Må aldri brukes i nærheten av brennbare materialer.
- Kun for innendørs bruk.
- Slå alltid av og frakople strømtilførselen når enheten ikke er i bruk.Hold all emballasje unna barn. Emballasjen skal deponeres i henhold til forskrifter bestemt av myndighetene på stedet.
- Hvis strømledningen er skadet må den skiftes ut av en anbefalt kyndig tekniker.

Innledning

Vennligst ta deg tid til å lese nøye gjennom denne håndboka. Korrekt vedlikehold og bruk av ismaskinen vil gi best mulig ytelse på ditt produktet.

Pakkeinnhold

Følgende er inkludert:

- LED-skilt
- Fjernkontroll
- 2 stk. AAA batterier
- AC strømadapter/strømledning
- 12 V DC strømledning (for sigarettenner kontakt i bil)
- Selvklebende puter
- Brukerveiledning

Skulle du finne noe som helst transittskade, vennligst kontakt forhandleren din omgående.

Tekniske spesifikasjoner

Modell	Spenning	Strøm	Strømstyrke	Mål h x w x d mm	Vekt
Y951	230V 50Hz	230W	1A	75 x 430 x 65	1,6kg

Installasjon

Merknad: Forsikre deg om at monteringsunderlaget kan holde vekten av apparatet, hvor nødvendig. Hvis i tvil søk kyndig råd eller hjelp.

1. Fjern alt innpakkingsmateriale og beskyttende film fra apparatet.
2. Plasser på et passende sted.
3. Kople apparatet til hovedstrøm eller til en sigarettenner kontakt i bil.

ADVARSEL: Gjør aldri forsøk på å betjene apparatet når du kjører bil.

Montere på glass

1. Gjør overflaten ren og sjekk at den er fri for støv og skitt.
2. Fjern papiret på den ene siden av klebeputene.
3. Fest putene på føttene av apparatet.
4. Fjern resten av papiret fra putene.
5. Fest de på glassflaten.

Merknad: Sjekk at apparatet sitter i riktig stilling da klebeputene ikke kan bli brukt på nytt.

6. Drei skiltet til ønsket vinkel for å vise meldinger.

Elektrisk tilkopling

Støpselet skal tilkoples en passende strømkontakt.

Enheten er koplet som følger:

- Strømførende ledning (brun) - koplingspunkt merket L
- Nøytral ledning (blå) - koplingspunkt merket N
- Jordledning (grønn) - koplingspunkt merket E

Denne enheten skal ha jording ved å bruke en dedisert jordingskrets.

Hvis i tvil, rådfør deg med en kyndig elektriker.

Elektriske isolasjonspunkter / skillebrytere skal være uhindret. I et nødstilfelle hvor det er nødvendig med frakopling, skal de alltid være tilgjengelige.

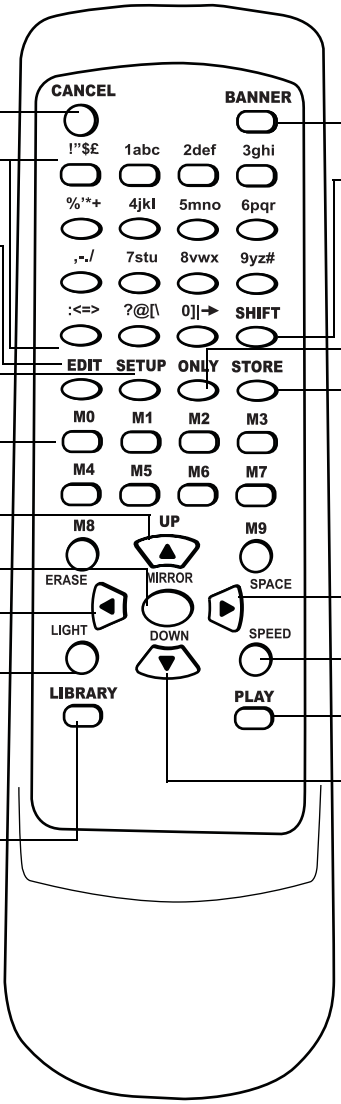
Rengjøring, stell og vedlikehold

- Skru alltid av apparatet og slå av strømmen før det rengjøres.
- Tørk av utvendige overflater med en fuktig klut.

Bruk

Fjernkontrollen

1. Fjern batteridekslet som sitter bak på fjernkontrollen.
2. Monter 2 stk. AAA batterier og monter dekslet på plass igjen.



ANNULLERE (CANCEL)
Avslutter alle prosesser

ALFANUMERISKE taster
Bruk til å redigere/sette inn meldinger

REDIGERE (EDIT)
Skape/redigere meldinger

OPPSETT (SETUP)
Rekkefølgen av programmeldinger

MINNE-taster (MEMORY)
Lagre meldinger i minneadresser

OPP
Øke hastighet/lysstyrke

SPEIL (MIRROR)
Spill nåværende melding tilbake

SLETTE (ERASE)
Slette tegn etter tegn i meldingen under redigering

LYS (LIGHT)
Øke/minske lysstyrke

BIBLIOTEK (LIBRARY)
Velg forhåndslagret melding (Kun engelsk)

BANNER
Spill meldingen lagret i denne adressen

SHIFT
Svitsje mellom stor og liten bokstav

ONLY
Spille nåværende melding kontinuerlig

LAGRE (STORE)
Lagre meldinger

MELLOMROM (SPACE)
Sette inn et mellomrom i melding

HASTIGHET (SPEED)
Øke/minske hastighet

SPILLE (PLAY)
Spille meldingsrekkefølgen

NED
Minske hastighet/lysstyrke
Slette hele meldingen under redigering

Skape melding

1. Trykk på REDIGERE-tasten.

Merknad: Den siste meldingen vil bli vist. Trykk på NED-knappen for å slette hele meldingen eller SLETTE-knappen for å slette tegn etter tegn.

2. Skriv inn meldingen ved å bruke de alfanumeriske tastene på fjernkontrollen:
   - Trykk på tasten gjentatte ganger for å gå fremover gjennom tegnene på tasten
   - La det være 1 sekund opphold mellom hvert tastetrykk for å bruke den samme tasten igjen
   - Trykk på MELLOMROM-tasten for å sette mellomrom
   - Trykk på SHIFT-knappen for å endre stor/liten bokstav
   - Trykk på BIBLIOTEK-knappen fulgt av biblioteknummeret for å sette inn et forhåndsprogrammert engelsk ord eller frase, (se "Tilføyelse: Bibliotekmeldinger" for detaljer) (Appendix: Library messages)

Merknad: Maksimum lengde på melding er 80 tegn. ALLE meldinger lagret i minnet kan ikke overskride 470 karakterer.

3. Trykk først på LAGRE-knappen og deretter på ønsket minneknapp (M0-M9) for å lagre meldingen i den minneadressen. Bibliotekadresser KAN IKKE bli overskrevet.
4. Trykk på den relevante minneknappen for å hente inn meldingen på nytt, og:
   Trykk på SPILLE-knappen for å gjennomgå meldingen
   ELLER
   Trykk på REVIDERE-knappen for å endre meldingen
   ELLER
   Trykk på SLETTE-knappen og deretter på NED-knappen for å slette meldingen
   ELLER
   Trykk først på LAGRE-knappen og deretter på BANNER-knappen for å tildele meldingen til BANNER-knappen.

Merknad: Bruk SLETTE-knappen for å rulle tilbake gjennom meldingen når du redigerer. Dette betyr at tegnene blir slettet.

Merknad: Dette apparatet har et filter som forhindrer bruk av visse obskøniteter, som blir vist som "**" hvis lagret i minnet.**

Spille melding

- Trykk på den relevante knappen (M0 to M9) for å spille meldingen som er lagret i den.
- Trykk på BIBLIOTEK-knappen fulgt av biblioteknummer for å spille den lagrede meldingen (Kun engelsk).
- Trykk på BANNER-knappen for å spille meldingen som er lagret i den.
- Trykk på ONLY-knappen for å spille eksisterende valgt melding kontinuerlig.
- Trykk på SPEIL-knappen for å spille meldingen tilbake.

Rekkefølge på programmelding

Det kan spilles opp til 16 meldinger fra minnet i rekkefølge. For å programmere rekkefølgen:

1. Trykk først på OPPSETT-knappen og deretter på SLETTE-knappen for å slette eventuelle meldinger som allerede er lagret i rekkefølgen.
2. Spill ønskede meldinger i riktig rekkefølge fra minnet/biblioteket.
3. Trykk på SPILLE en gang for å spille rekkefølgen en gang, eller to ganger for å spille rekkefølgen gjentatte ganger.
4. For å lagre meldingsrekkefølgen, trykk først på OPPSETT og deretter på LAGRE-knappen.
5. For å annullere meldingsrekkefølgen, trykk på ANNULLERE-knappen.

Justere visningshastighet

Mens meldingen spilles:

1. Trykk først på HASTIGHET-knappen og deretter på OPP-knappen (gjentatte ganger) for å øke hastigheten
   ELLER
   Trykk på NED-knappen (gjentatte ganger) for å minske hastigheten.

Justere lysstyrke på visning

Mens meldingen spilles:

1. Trykk først på LYS-knappen og deretter på OPP-knappen (gjentatte ganger) for å øke lysstyrken
   ELLER
   Trykk på NED-knappen (gjentatte ganger) for å minske lysstyrken.

Feilsøking

Hvis det skulle oppstå feil på apparatet, så sjekk punktene i tabellen nedenfor før du ringer til kundestøtten.

Feil	Sannsynlig årsak	Aksjon
Ismaskinen fungerer ikke	Ismaskinen er ikke slått på	Sjekk at støpslet på ismaskinen er plugget inn korrekt og at kontakten er slått på
	Støpsel og ledning er skadet	Kontakt agent eller en kyndig tekniker
	Sikringen i støpslet har gått	Skift ut sikringen i støpselet
	Strømtilførsel	Sjekk strømtilførselen
	Intern koplingsfeil	Kontakt agent eller en kyndig tekniker

Samsvar

Logoen WEEE på produktet eller dets dokumentasjon betyr at produktet ikke må kastes som ordinært husholdningsavfall.

For å hindre skader på mennesker og/eller miljø må produktet kastes eller resirkuleres gjennom godkjente og trygge prosesser for avfallshåndtering. For ytterligere informasjon om hvordan produktet kasseres, kontakt den lokale leverandøren eller miljøstasjon.

Deler brukt av har gjennomgått streng produkttesting for å være i samsvar med regulative standarder og spesifikasjoner fastlagt av internasjonal, uavhengig og føderale myndigheter. Produkter har blitt godkjent for å bære følgende symbol:

Alle rettigheter forbeholdt. Ingen del av disse instruksene skal bli produsert eller overført i noen form eller ved noen som helst metode, elektronisk, mekanisk, fotokopiering, opptak eller annen metode uten skriftlig tillatelse på forhånd. Vi har foretatt alt som er mulig for å være sikker på at alle detaljer er korrekt da instruksene gikk i trykken. Vi forbeholder oss imidlertid retten til å endre spesifikasjonene uten forhåndsvarsel.

Turvallisuusvihjeitä

- Huoltoedustajan/pätevän huoltomiehen tulisi suorittaa asennus ja tarvittaessa kaikki korjaustyöt. Älä irrota mitään tämän laitteen osia tai huoltopaneelia.
- Katso tietoja paikallisista ja kansallisista standardeista varmistaaksesi, että seuraavia määräyksiä noudatetaan:
    - Työterveys- ja turvallisuuslainsäädäntö
    - BS EN-mukaiset ohjeet
    - Paloturvallisuusmääräykset
    - IEE-johdotusmääräykset
    - Rakennusmääräykset
- Kytke laite aina pois päältä ja irrota se verkkovirrasta ennen puhdistamista.
- ÄLÄ peitä tai tuki päiden suojuksia, se voi aiheuttaa ylikuumenemista. Älä käytä laitetta syttyvien esineiden läheisyydessä.
- Tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan SISÄTILOISSA.
- Pidä kaikki pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta. Hävitä pakkausmateriaali paikallisten viranomaisten määräysten mukaisesti.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, on valtuutetun pätevän huoltomiehen vaihdettava se uuteen vaarojen välttämiseksi.

Johdanto

Käytä muutama minuutti tämän ohjekirjan lukemiseen huolellisesti läpi. Kun tätä huolletaan ja käytetään oikein, saadaan laitteesta paras mahdollinen hyöty.

Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää seuraavat:

- Liikkuvan viestin LED-näyttö
- Kaukosäädin
- 2 x AAA paristot
- AC-verkkovirtasovittimen virtajohto
- 12v DC virtajohto (auton savukkeensytytintä varten)
- Tarratyynyt
- Ohjekirja

Mikäli havaitset kuljetuksessa syntyneitä vaurioita, ota välittömästi yhteyttä myyjään.

Tekniset tiedot

Malli	Jännite	Teho	Virta	Mitat k x l x s mm	Paino
Y951	230V 50Hz	230W	1A	75 x 430 x 65	1,6kg

Asennus

Huom.: Varmista, että kiinnityspinta pystyy tarvittaessa kannattamaan laitteen painon. Mikäli asiasta on epävarmuutta kysy neuvoa tai pyydä asiantuntijan apua.

1. Poista laitteesta kaikki pakkausmateriaali ja suojaavat kalvot.
2. Aseta laite sopivaan paikkaan.
3. Liitä laite verkkovirtaan tai auton savukkeensytyttimeen.

VAROITUS: Älä yritä koskaan käyttää laitetta, kun ohjaat autoa.

Kiinnitys lasiin

1. Puhdista lasin pinta varmistaen, että siinä ei ole pölyä tai likaa.
2. Poista taustapaperi tarratyynyjen toiselta puolelta.
3. Kiinnitä ne laitteen jalkoihin.
4. Poista loput taustapaperit tyynyistä.
5. Kiinnitä lasipintaan.

Huom.: Varmista, että laite on asetettu oikeaan paikkaan, koska tarratyynyjä ei voida käyttää uudelleen.

6. Käännä näyttö haluttuun kulmaan, jossa viestit voidaan nähdä.

Sähköjohdot

Pistotulppa on liitettävä sopivaan verkkovirtapistokkeeseen.

Laitteen johdot liitetään seuraavasti:

- Jännitteellinen johto (väriltään ruskea) napaan, jossa on merkintä L
- Neutraali johto (väriltään sininen) napaan, jossa on merkintä N
- Maadoitusjohto (väriltään vihreä/keltainen) napaan, jossa on merkintä E

Tämä laite on maadoitettava käyttämällä tarkoitukseen varattua maadoituspiiriä.

Jos et ole varma asiasta, kysy neuvoa pätevältä sähkömieheltä.

Sähkövirran eristyspisteet on pidettävä vapaina kaikista esteistä. Mikäli laite joudutaan hätätapauksessa kytkemään verkkovirrasta, on niihin päästävä helposti.

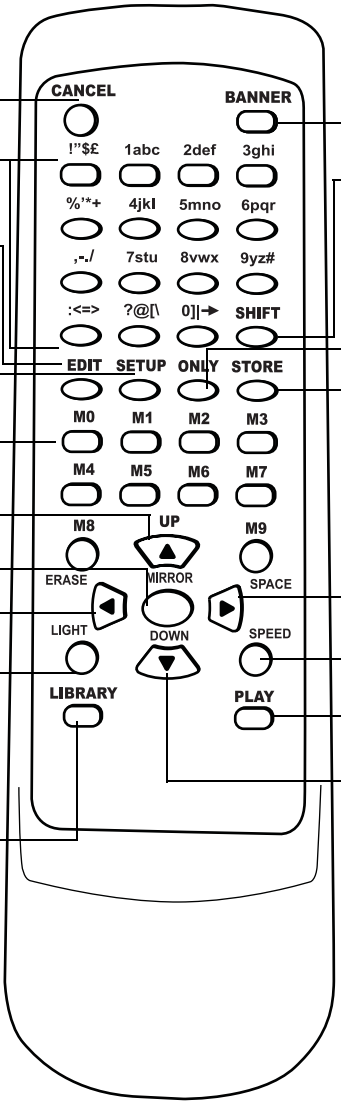
Puhdistus, hoito & huolto

- Kytke laite aina pois päältä ja irrota se verkkovirrasta ennen puhdistamista.
- Pyyhi laitteen ulkopinnat kostealla pyyhkeellä.

Käyttö

Kaukosäädin

1. Poista paristolokeron kansi säätimen takaa.
2. Aseta 2 x AAA paristot paikalleen ja laita kansi takaisin.



CANCEL (PERUUTA)
Poistu mistä tahansa menettelystä

AAKKOSNUMEERISET näppäimet
Käytä viestien muokkaamiseen/syöttämiseen

EDIT (MUOKKAA)
Luo/muokkaa viestejä

SETUP (ASETUS)
Ohjelmoi viestisarjan

MUISTI-näppäimet
Tallentaa viestit muistipaikkoihin

UP (YLÖS)
Lisää nopeutta/kirkkautta

MIRROR (PEILI)
Toistaa käytettävän viestin taaksepäin

ERASE (POISTA)
Poistaa viestin merkki merkiltä muokattaessa

LIGHT (VALO)
Lisää/vähentää kirkkautta

LIBRARY (KIRJASTO)
Valitse aikaisemmin tallennettu viesti (Ainoastaan englanninkielellä)

BANNER (MAINOSJULISTE)
Toistaa viestin, joka on tallennettu tähän paikkaan

SHIFT (VAIHTO)
Vaihtaa näytön pienten ja isojen kirjainten välillä

ONLY (VAIN)
Toistaa käytössä olevaa viestiä jatkuvasti

STORE (TALLENNA)
Tallentaa viestit

SPACE (VÄLILYÖNTI)
Syöttää välilyönnin viestiin

SPEED (NOPEUS)
Lisää/vähentää nopeutta

PLAY (TOISTO)
Toistaa viestisarjan

DOWN (ALAS)
Vähentää nopeutta/kirkkautta. Poista koko viesti muokattaessa

Viestin luominen

1. Paina EDIT -painiketta (MUOKKAA).

Huom.: Viimeinen viesti tulee näyttöön. Paina DOWN -painiketta (ALAS) koko viestin poistamiseksi tai ERASE -painiketta (POISTA) poistaaksesi viestin merkki merkiltä.

2. Syötä viesti käyttämällä kaukosäätimessä olevia aakkosnumeerisia näppäimiä:
    - Paina näppäintä toistuvasti siirtyäksesi näppäimessä olevasta merkistä toiseen
    - Jätä 1 sekunti näppäimen painallusten väliin, jotta voisit käyttää samaa näppäintä uudelleen
    - Paina SPACE -painiketta syöttääksesi välilyönnin
    - Paina SHIFT -painiketta vaihtaaksesi isojen ja pienten kirjainten välillä
    - Paina LIBRARY -painiketta ja sen jälkeen kirjaston numeroa syöttääksesi edeltäkäsin ohjelmoidun englanninkielisen sanan tai lausekkeen, (katso lisätietoja kohdasta 'Liite: Kirjaston viestit').

Huom.: Suurin viestin pituus on 80 merkkiä. KAIKKI muistiin tallennetut viestit eivät saa ylittää 470 merkkiä.

3. Paina STORE -painiketta ja sen jälkeen haluttua muistipainiketta (M0-M9) viestin tallentamiseksi kyseiseen muistipaikkaan. Kirjaston muistipaikkojen päälle EI VOIDA kirjoittaa.
4. Paina asianmukaista muistipainiketta viestin tuomiseksi esiin, ja:
   Paina PLAY -painiketta viestin tarkastelemiseksi
   TAI
   Paina EDIT -painiketta viestin muuttamiseksi
   TAI
   Paina ERASE -painiketta ja sitten DOWN -painiketta viestin poistamiseksi
   TAI
   Paina STORE -painiketta ja sen jälkeen BANNER -painiketta osoittaaksesi viestin BANNER -painikkeelle.

Huom.: Käytä ERASE -painiketta siirtyäksesi takaisin viestin läpi sitä muokattaessa. Tämä ei merkitse sitä, että merkit poistetaan.

Huom.: Tässä laitteessa on suodatin, joka estää määrättyjen säädyttömien sanojen käytön, jolloin ne näkyvät merkkeinä '**' jos niitä tallennetaan muistiin.**

Viestin toisto

- Paina asianmukaista muistipainiketta (M0 - M9) kun haluat toistaa siihen tallennetun viestin.
- Paina LIBRARY -painiketta ja sen jälkeen kirjastonumeroa, kun haluat toistaa kyseisen tallennetun viestin (ainoastaan englanninkielinen).
- Paina BANNER -painiketta, kun haluat toistaa siihen tallennetun viestin.
- Paina ONLY -painiketta toistaaksesi sillä hetkellä valittua viestiä jatkuvasti.
- Paina MIRROR -painiketta toistaaksesi viestin taaksepäin.

Viestisarjan ohjelmointi

Jopa 16 muistissa olevaa viestiä voidaan toistaa peräkkäin. Sarja ohjelmoidaan seuraavasti:

1. Paina SETUP -painiketta ja sen jälkeen ERASE -painiketta poistaaksesi kaikki mahdolliset viestit, jotka on jo tallennettu sarjaan.
2. Toista halutut viestit oikeassa järjestyksessä muistista/kirjastosta.
3. Paina PLAY -painiketta kerran toistaaksesi sarjan kerran, tai kahdesti toistaaksesi sarjaa jatkuvasti.
4. Viestisarjan tallentamiseksi paina SETUP -painiketta ja sen jälkeen STORE.
5. Halutessasi peruuttaa viestisarjan paina CANCEL -painiketta.

Näytön nopeuden säätäminen

Viestiä toistettaessa:

1. Paina SPEED -painiketta ja sen jälkeen UP -painiketta (toistuvasti) nopeuden lisäämiseksi
   TAI
   DOWN -painiketta (toistuvasti) nopeuden vähentämiseksi.

Näytön kirkkauden säätäminen

Viestiä toistettaessa:

1. Paina LIGHT -painiketta ja sen jälkeen UP -painiketta (toistuvasti) kirkkauden lisäämiseksi
   TAI
   DOWN -painiketta (toistuvasti) kirkkauden vähentämiseksi.

Vianetsintä

Jos laitteeseen tulee vika, tarkista seuraavat asiat ennen kuin soitat puhelinpalveluun.

Vika	Mahdollinen aiheuttaja	Toimenpide
Laite ei toimi	Laitetta ei ole kytketty päälle	Tarkista, että laite on liitetty verkkovirtaan oikein ja kytketty päälle
	Pistotulppa ja johto ovat vioittuneet	Soita edustajalle tai pätevälle huoltomiehelle
	Pistotulpassa oleva sulake on palanut	Vaihda sulake uuteen
	Virransyöttö	Tarkasta virransyöttö
	Sisäinen vika johdoissa	Soita edustajalle tai pätevälle huoltomiehelle

Vaatimustenmukaisuus

Tässä tuotteessa tai sen asiakirjoissa oleva WEEE -logo osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Jotta vältyttäisiin ihmisen terveydelle ja/tai ympäristölle koituvilta mahdollisilta haitoilta, tuote on hävitettävä hyväksytyllä ja ympäristön kannalta turvallisella kierrätysprosessilla. Lisätietoja tämän tuotteen oikeasta hävittämisestä voidaan saada ottamalla yhteyttä tuotteen toimittajaan tai paikalliseen viranomaiseen, joka on vastuussa jätteiden hävityksestä alueellasi.

Osat ovat käyneet läpi tarkan tuotetestauksen, jotta ne noudattaisivat kansainvälisten, itsenäisten ja valtiollisten viranomaisten asettamia säädöksiä ja vaatimuksia. Tuotteet on hyväksytty merkittäviksi seuraavilla merkinnöillä:

Kaikki oikeudet pidätetään. Mitään näiden ohjeiden osaa ei saa tuottaa tai lähettää missään muodossa tai millään tavalla, elektronisesti, mekaanisesti, valokopioimalla, tallentamalla tai muulla tavalla ilman etukäteistä kirjallista lupaa. Kaikki mahdollinen on tehty tietojen oikeellisuuden varmistamiseksi painatushetkellä, mutta kuitenkin oikeus teknisten tietojen muuttamiseen siitä erikseen ilmoittamatta pidätetään.

Appendix: Library Messages (English Only)

Phrases/Humour

00. Say it with +Messenger+
01. Become a doctor and support a lawyer
02. Everybody is entitled to my opinion
03. Forget about world peace.. Visualize using your turn signal
04. Honk if you love peace and quiet
05. I brake for no apparent reason
06. I get enough exercise just pushing my luck
07. If the universe is expanding.. Why can' t I find a parking space?
08. If you can read this, I can hit my brakes and sue you
09. I'm an optimist, but I don't think it helps
10. Insanity is hereditary.. you get it from your kids
11. Lottery.. A tax on people who are bad at math
12. Make it idiot proof and someone will make a better idiot
13. My other car is a Porsche
14. My wife complains I never listen.. Or something like that
15. Non-conformists are all alike
16. Out of my mind.. Back in ten minutes
17. Please tailgate, I need the money
18. Pride is what we have.. Vanity is what others have
19. Seen it.. Done it.. Can't remember most of it
20. Stop repeat offenders. Don't re-elect them
21. The difference between genius and stupidity.. Genius has it's limits
22. Time is what keeps things from happening all at once
23. Trust in God He will protect
24. Under labour, man exploited man. Under liberal, it's just the opposite
25. When everything's coming your way, you're in the wrong lane
26. When God created man she was only joking
27. Why is "abbreviation" such a long word?
28. Women who seek to be equal with men lack ambition
29. You can't be late until you show up

Car

30. Baby on board
31. Back off
32. Child on board
33. Children crossing
34. Detour ahead
35. Dim your lights
36. Follow me
37. Go round
38. Help me
39. Keep left
40. Keep right
41. Look out.. bike ahead
42. Move over
43. On tow
44. Pedestrian crossing ahead
45. Reversing
46. Roadworks ahead.. slow down
47. School zone.. slow down
48. Slow down
49. Turning left
50. Turning right
51. Your door is open
52. Your lights are on
53. Your lights aren't working
54. Zebra x'ing ahead

Retail

55. Back in 10 minutes
56. Don't ask for credit.. he doesn't work here anymore
57. Gone to lunch.. back soon
58. Holiday opening hours
59. NO cheques accepted
60. No drugs kept on premises
61. No money kept on premises
62. Position vacant.. Apply within
63. Sorry we are closed..
64. Today's specials.
65. Trading hours
66. We close at
67. We open at
68. We will be closed
69. We will be closed for the holidays
70. Yes.. we are open
71. 8.30 am
72. 9.00 am
73. 4.30 pm
74. 5.00 pm
75. 5.30 pm
76. 6.00 pm

Office

77. Closed for....
78. Deliveries to rear door
79. No door- to- door salespersons
80. No entry
81. No hawkers
82. No smoking
83. Please wait
84. Use other door
85. We have moved
86. Welcome

Word

87. Caution
88. Call *
89. Contractor
90. Danger
91. Fax
92. Minutes
93. Mobile
94. Now
95. Phone
96. Please
97. Stop
98. You

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad • Declaração de conformidade • Överensstämmelseförsäkran •
• Overensstemmelseserklæring • Konformitetserklæring • Selvitys vaatimustenmukaisuudesta •

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento • Enhetstyp • Udstyrstype • Type utstyr • Laitteen tyyppi:	**LED Moving Message Sign**
Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:	**Y951**
Serial Number • Serienummer • Numéro de série • Seriennummer • Numero di serie • Número de serie • Número serial • Sarjanumero:	
Year of Manufacture • Fabricagejaar • Date de fabrication • Herstellungsjahr • Anno di produzione • Año de fabricación • Ano de fabricação • Tillverkningsår • Produktionsår • Produksjonsår • Valmistusvuosi:	
Application of Council Directives(s) • Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la / des directive(s) du Conseil: • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive: • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho • Tillämpning av rådets direktiv • Gennemførelse af Rådets Direktiv(er) af • Applisering av kommuneforskrift(er) • Neuvoston direktiivi(e)n soveltaminen:	**EMC Directive 89/336/EEC** **LVD Directive 2006/95/EC**
Standards • Standaarden • Normes • Normen • Standard • Estándares • Normas • Normer • Standarder • Standardit:	**EN 55022: 1998+A1:2000+A2:2003, EN 61000-3-2:2000, EN 61000-3-3:2001, EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003, EN 60950-1:2003**
Producers Name • Naam fabrikant • Nom du prodocteur • Name des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante • Tillverkarens namn • Fabrikantens navn • Produsentens navn • Valmistajan nimi:	
Producers Address • Adres fabrikant • Adresse du prodocteur • Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante • Endereço do fabricante • Tillverkarens adress • Fabrikantens adresse • Produsentens adresse • Valmistajan osoite:	**Fourth Way** **Avonmouth** **Bristol** **BS11 8TB** **United Kingdom**

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s).

Jag, den undertecknande, betygar härmed att ovan specificerade enhet överrensstämmer med ovan direktiv och norm(er).

Jeg, undertegnede, erklærer hermed at udstyret, der er specificeret ovenfor opfylder de ovenstående direktive(r) og standard(er).

Jeg, undertegnede, erklærer herved at utstyret som er spesifisert ovenfor er i overensstemmelse med ovennevnte forskrift(er) og standard(er).

Minä allekirjoittanut vakuutan täten, että yllä mainittu laite noudattaa yllä olevaa(olevia) direktiiviä(direktiivejä) ja standardia(standardeja).

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data • Dato • Päivämäärä:	23/07/2008
Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift • Firma • Firma • Assinatura • Underskrift • Allekirjoitus:	R. J. Cromwell
Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso • Fullständigt namn • Fulde navn • Fullstendig navn • Täydellinen nimi:	Richard Cromwell
Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função • Befattning • Stilling • Asema:	Marketing Director